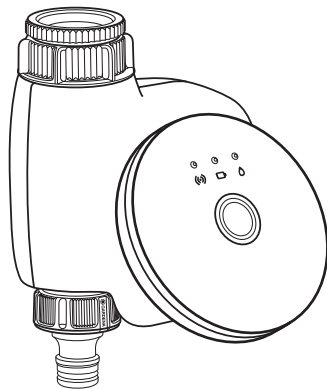
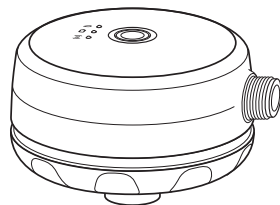
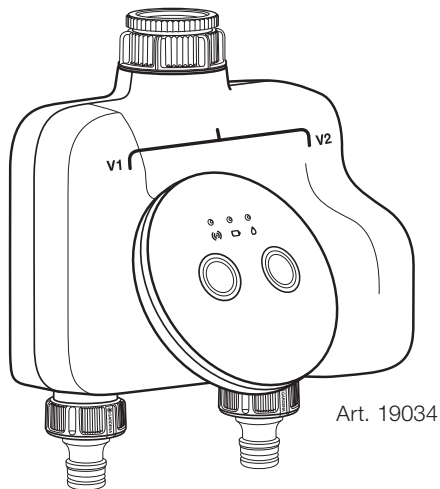


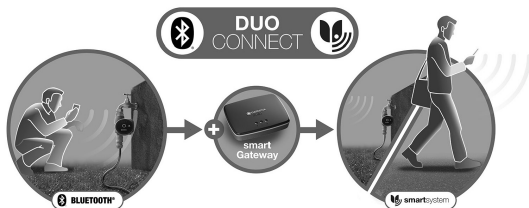


Quick Guide – smart Water Controls



- de
- en
- fr
- bg
- cs
- da
- el
- es
- et
- fi
- hr
- hu
- it
- lt
- lv
- nl
- no
- pl
- pt
- ro
- sk
- sl
- sv

Use with: GARDENA Bluetooth® App & GARDENA smart App



With DuoConnect and the smart Gateway (sold separately) you can connect your smart Water Control to the GARDENA smart App and upgrade from the function range of the GARDENA Bluetooth® App to the full GARDENA smart system whenever you choose.

Features	GARDENA Bluetooth® App	GARDENA smart App
Control from	< 10 m	from anywhere
EasyConfig	✓	✓
GARDENA-assisted	Auto Schedule based on – User-based location and cultivation conditions	Auto Schedule based on – Plant library – Weather forecast – smart Sensor – Sunrise/sunset adjusted watering – User-based location and cultivation conditions
Smart Home Connection	–	✓

1

Do you already own a GARDENA smart Gateway?

Besitzen Sie bereits ein GARDENA smart Gateway?

Possédez-vous une GARDENA smart Gateway?



Art. 19005



Download and install the GARDENA smart system App

GARDENA smart system App
herunterladen und installieren



Téléchargez et installez l'application
GARDENA smart system



Download and install the GARDENA Bluetooth® App

GARDENA Bluetooth® App
herunterladen und installieren



Téléchargez et installez
l'application GARDENA Bluetooth®



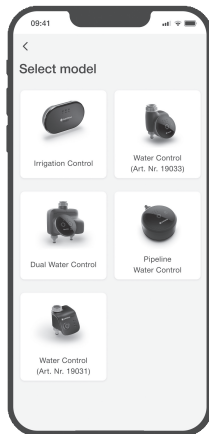
Get it on
Google Play



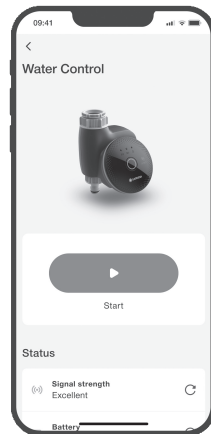
Download on the
App Store

2**How to install your product?** | Wie installieren Sie Ihr Produkt? | Comment installer votre produit?**1.**

Open the app and add product
App öffnen und Produkt hinzufügen
Ouvrez l'application et ajoutez
le produit

**2.**

Select your Water Control
Bewässerungssteuerung auswählen
Sélectionnez programmeur
d'arrosage

**3.**

**You will now be guided through
the installation**
Sie werden durch die Installation
geführt
Vous allez maintenant être guidé
tout au long de l'installation

3

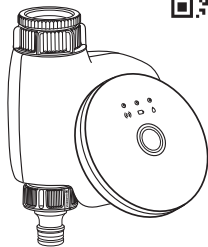
Questions? Access to user manual with QR-Code.

Fragen? Zugriff auf die Betriebsanleitung mit QR-Code.

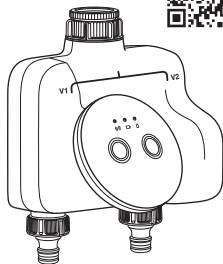
Questions? Accès au manuel d'utilisation avec QR-Code.



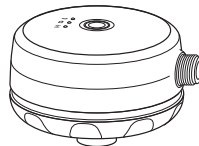
Art. 19033



Art. 19034



Art. 19050



de GARDENA smart Water Controls

WICHTIGE PRODUKTHINWEISE

Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme des Systems die Betriebsanleitung der jeweiligen Produkte. Die Betriebsanleitung für das GARDENA Produkt finden Sie auf der entsprechenden Produktseite unter: www.gardena.com

1. Allgemeine Sicherheit

Keine Benutzung beschädigter Produkte. Halten Sie Kinder von beschädigten Teilen fern. Überprüfen Sie die Produkte regelmäßig auf Beschädigungen. Unter Sonneneinstrahlung erhitzen sich die Produkte. Es kann bei Kontakt zu leichten Verbrennungen führen. Verwenden Sie das smart system nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.

GEFAHR! Körperverletzung!

smart system Produkte dürfen nicht in Verbindung mit Chemikalien, Lebensmitteln, leicht brennbaren und explosiven Stoffen verwendet werden.

smart Produkt	Art. Nr.	Zu verwenden innerhalb des Temperaturbereichs	Vorgeschriebener Verwendungsort
smart Water Control	19033	5 °C – +50 °C	Außenbereich
smart Dual Water Control	19034	5 °C – +50 °C	Außenbereich
smart Pipeline Water Control	19050	5 °C – +50 °C	Außenbereich
smart Gateway	19005	0 °C – +40 °C	Innenbereich
smart Sensor	19040	-1 °C – +50 °C	Außenbereich

1.1 Sicherheit smart Water Control

Prüfen Sie den **smart Water Control** vor jeder Inbetriebnahme auf Leckage. Zugbelastungen vermeiden. Nicht am angeschlossenen Schlauch ziehen. Der Mindestbetriebsdruck beträgt 0,5 bar, der maximale Betriebsdruck 12 bar. Nur klares Süßwasser verwenden. Der Water Control darf nur senkrecht mit der Überwurfmutter nach oben montiert werden, um ein Eindringen von Wasser in das Batteriefach zu verhindern. Die Batterien dürfen während der Bewässerung nicht entnommen werden (führt zu Dauerbewässerung).

1.1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung smart Water Control/smart Dual Water Control

Der smart Water Control und smart Dual Water Control ist zur Steuerung von Regnern und Tropfbewässerungssystemen bestimmt und kann zur automatischen Bewässerung auch während des Urlaubs eingesetzt werden.

1.2 Sicherheit smart Pipeline Water Control

Prüfen Sie den **smart Pipeline Water Control** vor jeder Inbetriebnahme auf Leckage. Zugbelastungen vermeiden. Nicht am angeschlossenen Schlauch ziehen. Der Mindestbetriebsdruck beträgt 0,8 bar, der maximale Betriebsdruck 10 bar. Nur klares Süßwasser verwenden. Der Water Control wird senkrecht auf die Wassersteckdose aufgesteckt und ist kompatibel mit GARDENA Wassersteckdosen seit 2009 (Art. 8266, Art. 8250).

1.2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung smart Pipeline Water Control

Der smart Pipeline Water Control ist für die Installation im Pipeline System zur Steuerung von Tropfbewässerungssystemen bestimmt und kann zur automatischen Bewässerung auch während des Urlaubs eingesetzt werden.

1.3 Sicherheit smart Gateway

Das **smart Gateway** darf nicht geöffnet werden. Verwenden Sie das Produkt nur mit dem mitgelieferten Zubehör. Verwenden Sie keine Kabel um das Produkt mit externen Produkten draußen zu verbinden. Nicht im Keller oder nahe Metallplatten oder Motoren verwenden.

Für die Stromzufuhr darf ausschließlich das mitgelieferte Original GARDENA Netzteil verwendet werden.

1.3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung smart Gateway

Das smart Gateway ist zur automatischen Steuerung von smart system Produkten über die smart App bestimmt.

1.4 Sicherheit smart Sensor

Es besteht eine Stolpergefahr. Platzieren Sie den Sensor so, dass er jederzeit sichtbar ist.

1.4.1 Bestimmungsgemäße Verwendung smart Sensor

Der smart Sensor ist zur Steuerung des smart systems unter Einbeziehung der Bodenfeuchte und Temperatur bestimmt.

1.5 Sicherheit batteriebetriebene Produkte

Für folgende Produkte: smart Water Control, smart Dual Water Control, smart Pipeline Water Control, smart Sensor.

GEFAHR!

Tauschen Sie leere Batterien aus. Bei vollständig entleerten Batterien könnte Batterie-säure austreten. Keine Akkus verwenden.

Verwenden Sie keine beschädigten Batterien. Halten Sie Kinder von beschädigten Batterien fern.

2. Inbetriebnahme

Mit DuoConnect kann der smart Water Control sowohl über die Bluetooth® App, als auch über die GARDENA smart App gesteuert werden. Durch die Erweiterung mit dem smart Gateway (Art. 19005, separat erhältlich) kann der smart Water Control mit der GARDENA smart App verbunden werden und zusätzliche smarte Funktionen können genutzt werden.

2.1 Steuerung über die GARDENA Bluetooth® App

1. Laden Sie die Bluetooth® App aus dem App Store oder Google Play Store herunter.
2. Installieren Sie die App auf Ihrem Smartphone.
3. Schalten Sie den Water Control ein.
4. Öffnen Sie die App und folgen Sie den Anweisungen, um das Gerät über Bluetooth® zu verbinden.

2.2 Steuerung über die GARDENA smart App

1. Laden Sie die GARDENA smart App aus dem App Store oder Google Play Store herunter.
2. Installieren Sie die GARDENA smart App auf Ihrem Smartphone.
3. Schalten Sie den Water Control und das smart Gateway ein.
4. Öffnen Sie die App und folgen Sie den Anweisungen, um zunächst das smart Gateway und im Anschluss den smart Water Control zu verbinden.

3. Entsorgungshinweis



Das Symbol bedeutet, dass das Produkt kein Hausmüll ist. Recyclen Sie es über Ihr örtliches Sammelsystem für elektrische und elektronische Geräte.

Dies trägt zu einer ordnungsgemäßen Abfallentsorgung am Ende der Lebensdauer bei. Wenden Sie sich für Informationen an die örtlichen Behörden, die kommunale Abfallentsorgung, Ihren GARDENA Fachhändler oder den Einzelhändler. Eine unsachgemäße Entsorgung kann aufgrund des möglichen Vorhandenseins gefährlicher Stoffe negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

4. Entsorgung der Batterien



Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese in Ihrer örtlichen Batteriesammelstelle. Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs (LR6 AA). Bitte beachten Sie beim Batteriewechsel die richtige Polung der Batterien.

5. Interne SRD (Kurzstrecken-Funk-Antennen)

	smart system	Bluetooth®
Frequenzbereich:	863 – 870 MHz	2,402 – 2,480 GHz
Maximale Sendeleistung:	25 mW	10 mW
Freifeld-Funkreichweite (ca.):	100 m	10 m

6. CE Konformitätserklärung



Hiermit erklärt die GARDENA Manufacturing GmbH, dass der Funkanlagentyp (Art. 19005, 19031, 19033, 19034, 19040, 19050) der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: <https://www.gardena.com>

7. Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte (gilt nur für Deutschland)

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertrieber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet. Vertrieber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie Vertrieber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet, 1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer unentgeltlich; und 2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt. Der Vertrieber hat beim Abschluss des Kaufvertrages für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgerätes zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeüberträger), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertrieber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

en GARDENA smart Water Controls

IMPORTANT PRODUCT INFORMATION

Please read the operator's manual for the respective products before commissioning the system. The operator's manual for the GARDENA product can be found on the corresponding product page at: www.gardena.com

1. General safety

Do not use damaged products. Keep damaged parts away from children. Check the products regularly for damage. The products heat up when exposed to sunlight. Touching the product can cause minor burns on contact. Do not use the smart system in explosive atmospheres.

DANGER! Risk of injury!

smart system products must not be used in conjunction with chemicals, foodstuffs, easily flammable and explosive materials.

smart product	Art. No.	For use within the temperature range	Prescribed place of use
smart Water Control	19033	5 °C – +50 °C	Outdoors
smart Dual Water Control	19034	5 °C – +50 °C	Outdoors
smart Pipeline Water Control	19050	5 °C – +50 °C	Outdoors
smart Gateway	19005	0 °C – +40 °C	Indoors
smart Sensor	19040	-1 °C – +50 °C	Outdoors

1.1 Safety for smart Water Control

Check the **smart Water Control** for leaks before each startup. Avoid tensile stress. Do not pull on the hose while it is connected. The minimum operating pressure is 0.5 bar, the maximum operating pressure is 12 bar. Only use clear fresh water. The Water Control must only be installed vertically and with the union nut facing upwards to prevent water from entering the battery compartment. The batteries must not be removed during irrigation (this results in continuous irrigation).

1.1.1 Intended use for smart Water Control/smart Dual Water Control

The smart Water Control and smart Dual Water Control are intended to control sprinklers and drip irrigation systems and can also be used for automatic irrigation while you are away on holiday.

1.2 Safety for smart Pipeline Water Control

Check the **smart Pipeline Water Control** for leaks before each startup. Avoid tensile stress. Do not pull on the hose while it is connected. The minimum operating pressure is 0.8 bar, the maximum operating pressure is 10 bar. Only use clear fresh water. The Water Control must be inserted vertically onto the Water Connector and is suitable for GARDENA Water Connectors since 2009 (Art. 8266, Art. 8250).

1.2.1 Intended use for smart Pipeline Water Control

The smart Pipeline Water Control is intended for installation in the Pipeline System to control drip irrigation systems and can also be used for automatic irrigation while you are away on holiday.

1.3 Safety for smart Gateway

The **smart Gateway** must not be opened. Use the product with the supplied accessories only. Do not use cables to connect the product to external products outdoors. Do not use in basements or near metal plates or motors.

Only the original GARDENA power supply unit supplied with the device may be used for the power supply.

1.3.1 Intended use for smart Gateway

The smart Gateway is intended to automatically control smart system products via the smart App.

1.4 Safety for smart Sensor

There is a risk of tripping. Position the sensor so that it is visible at all times.

1.4.1 Intended use for smart Sensor

The smart Sensor is intended to control the smart system by measuring soil moisture and temperature.

1.5 Safety for battery-operated products

For the following products: smart Water Control, smart Dual Water Control, smart Pipeline Water Control, smart Sensor.

DANGER!

Replace flat batteries. Battery acid could escape if the batteries are completely discharged. Do not use rechargeable batteries.

Do not use damaged batteries. Keep damaged batteries away from children.

2. Commissioning

With DuoConnect, the smart Water Control can be controlled both via the Bluetooth® App and via the GARDENA smart App. The smart Gateway expansion (Art. No. 19005, available separately) allows the smart Water Control to be connected to the GARDENA smart App and additional smart functions to be used.

2.1 Control via the GARDENA Bluetooth® App

1. Download the Bluetooth® App from the App Store or Google Play Store.
2. Install the app on your smartphone.
3. Switch on the Water Control.
4. Open the app and follow the instructions to connect the device via Bluetooth®.

2.2 Control via the GARDENA smart App

1. Download the GARDENA smart App from the App Store or Google Play Store.
2. Install the GARDENA smart App on your smartphone.
3. Switch on the Water Control and the smart Gateway.
4. Open the app and follow the instructions to connect the smart Gateway first and then the smart Water Control.

3. Disposal information



The symbol means that the product is not domestic waste. Recycle it through your local collection system for electrical and electronic equipment.

This contributes to proper end of life waste management. Contact local authorities, domestic waste services, your GARDENA servicing dealer or retailer for information. Incorrect disposal may have potential negative effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

4. To dispose of batteries



Do not dispose of used batteries in household waste. Dispose of them at your local battery collection point. Use only the same type of batteries (LR6 AA). When changing the battery, please ensure that the polarity of the batteries is correct.

5. SRD:

	smart system	Bluetooth®
Frequency range:	863 – 870 MHz	2.402 – 2.480 GHz
Maximum transmission power:	25 mW	10 mW
Free-field radio range (approx.):	100 m	10 m

6. CE Declaration of Conformity



GARDENA Manufacturing GmbH hereby declares that the radio equipment type (Art. No. 19005, 19031, 19033, 19034, 19040, 19050) is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: <https://www.gardena.com>

7. UK PSTI Statement of compliance

Scan the QR code to download the document:



fr Programmeurs smart Water Control GARDENA

INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LES PRODUITS

Veuillez lire le manuel d'utilisation de chaque produit avant de mettre le système en service. Le manuel d'utilisation du produit GARDENA est disponible sur la page produit correspondante à l'adresse www.gardena.com

1. Consignes générales de sécurité

N'utilisez pas les produits s'ils sont endommagés. Tenez les composants endommagés hors de portée des enfants. Vérifiez régulièrement que les produits ne sont pas endommagés. Les produits chauffent lorsqu'ils sont exposés à la lumière du soleil. Le contact avec le produit peut provoquer des brûlures. N'utilisez pas le smart system dans une atmosphère explosive.

! DANGER ! Risque de blessure !

Les produits du smart system ne doivent pas être utilisés en association avec des produits chimiques, des denrées alimentaires ou des substances inflammables et explosives.

Produit smart	Réf.	Plage de températures de fonctionnement	Lieu d'utilisation prévu
Programmeur smart Water Control	19033	5 °C – +50 °C	Extérieur
Programmeur smart Water Control Dual	19034	5 °C – +50 °C	Extérieur
Programmeur smart Water Control Pipeline	19050	5 °C – +50 °C	Extérieur
smart Gateway	19005	0 °C – +40 °C	Intérieur
smart Sensor	19040	-1 °C – +50 °C	Extérieur

1.1 Consignes de sécurité relatives au programmeur smart Water Control

Avant chaque démarrage, vérifiez que le **programmeur smart Water Control** ne présente pas de fuites. Évitez les contraintes de traction. Ne tirez pas sur le tuyau lorsqu'il est raccordé. La pression de fonctionnement minimale est de 0,5 bar, la pression de fonctionnement maximale est de 12 bar. Utilisez uniquement de l'eau claire et propre. Le programmeur d'arrosage doit uniquement être installé à la verticale et avec l'écrou-raccord tourné vers le haut afin d'éviter que de l'eau ne pénètre dans le compartiment de la pile. Les piles ne doivent pas être retirées pendant l'arrosage (cela entraîne un arrosage continu).

1.1.1 Utilisation prévue des programmeurs smart Water Control/ smart Water Control Dual

Les programmeurs smart Water Control et smart Water Control Dual sont conçus pour contrôler les arroseurs et les systèmes d'arrosage goutte-à-goutte. Ils peuvent également être utilisés pour l'arrosage automatique pendant vos vacances.

1.2 Consignes de sécurité relatives au programmeur smart Water Control Pipeline

Avant chaque démarrage, vérifiez que le **programmeur smart Water Control Pipeline** ne présente pas de fuites. Évitez les contraintes de traction. Ne tirez pas sur le tuyau lorsqu'il est raccordé. La pression de fonctionnement minimale est de 0,8 bar, la pression de fonctionnement maximale est de 10 bar. Utilisez uniquement de l'eau claire et propre. Le programmeur d'arrosage doit être inséré verticalement dans la prise d'eau et convient aux prises d'eau GARDENA fabriquées après 2009 (réf. 8266, réf. 8250).

1.2.1 Utilisation prévue du programmeur smart Water Control Pipeline

Le programmeur smart Water Control Pipeline est conçu pour être installé dans le système Pipeline afin de contrôler les systèmes d'arrosage goutte-à-goutte. Il peut également être utilisé pour l'arrosage automatique pendant vos vacances.

1.3 Consignes de sécurité relatives au smart Gateway

Le **smart Gateway** ne doit pas être ouvert. Utilisez uniquement le produit avec les accessoires fournis. N'utilisez pas de câbles pour brancher le produit à des appareils externes à l'extérieur. N'utilisez pas le produit dans des sous-sols ou à proximité de plaques métalliques ou de moteurs. Seule l'unité d'alimentation électrique d'origine GARDENA fournie avec l'appareil peut être utilisée pour l'alimentation.

1.3.1 Utilisation prévue du smart Gateway

Le smart Gateway est conçu pour contrôler automatiquement les produits du smart system via l'application smart App.

1.4 Consignes de sécurité relatives au smart Sensor

Il existe un risque de trébuchement. Placez le capteur de manière à ce qu'il soit visible en permanence.

1.4.1 Utilisation prévue du smart Sensor

Le smart Sensor est conçu pour contrôler le smart system en mesurant l'humidité et la température du sol.

1.5 Consignes de sécurité relatives aux produits fonctionnant sur piles

Pour les produits suivants : programmeur smart Water Control, programmeur smart Water Control Dual, programmeur smart Water Control Pipeline, smart Sensor.

! DANGER !

Remplacez les piles si elles sont vides. De l'acide peut s'échapper des piles si elles sont complètement vides. N'utilisez pas de piles rechargeables.

N'utilisez pas de piles endommagées. Tenez les piles endommagées hors de portée des enfants.

2. Mise en service

Avec DuoConnect, il est possible de contrôler le programmeur smart Water Control via l'application Bluetooth® et l'application smart App GARDENA. L'extension du smart Gateway (réf. 19005, disponible séparément) permet de connecter le programmeur smart Water Control à l'application smart App GARDENA et d'utiliser des fonctions intelligentes supplémentaires.

2.1 Contrôle via l'application Bluetooth® GARDENA

1. Téléchargez l'application Bluetooth® sur l'App Store ou sur le Google Play Store.
2. Installez l'application sur votre smartphone.
3. Activez le programmeur d'arrosage.
4. Ouvrez l'application et suivez les instructions pour connecter l'appareil via Bluetooth®.

2.2 Contrôle via l'application smart App GARDENA

1. Téléchargez l'application smart App GARDENA sur l'App Store ou le Google Play Store.
2. Installez l'application smart App GARDENA sur votre smartphone.
3. Activez le programmeur d'arrosage et le smart Gateway.
4. Ouvrez l'application et suivez les instructions pour connecter le smart Gateway puis le programmeur smart Water Control.

3. Informations sur la mise au rebut

3.1 Mise au rebut du produit



Ce symbole indique que le produit ne fait pas partie des déchets ménagers. Recyclez-le par le biais de votre système de collecte local pour les équipements électriques et électroniques.

Cela contribue à une bonne gestion des déchets en fin de vie. Contactez les autorités locales, les services des ordures ménagères, votre atelier d'entretien GARDENA ou votre détaillant pour plus d'informations. Une mise au rebut incorrecte peut avoir des effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé, en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.

3.2 Mise au rebut en France

Ces instructions sont valables pour la France uniquement.

→ Mettez le produit au rebut selon les consignes du Triman :

→ Jetez la version papier du manuel d'utilisation dans le bac de tri :



4. Mise au rebut des piles



Ne jetez pas les piles usagées avec les ordures ménagères. Déposez-les dans votre point de collecte local dédié. Utilisez uniquement le même type de piles (LR6 AA). Lorsque vous remplacez les piles, assurez-vous que leur polarité est correcte.

5. SRD :

	smart system	Bluetooth®
Plage de fréquences :	863 – 870 MHz	2,402 – 2,480 GHz
Puissance de transmission maximum :	25 mW	10 mW
Portée radio en champ libre (environ) :	100 m	10 m

6. Déclaration de conformité CE



Par la présente, GARDENA Manufacturing GmbH déclare que le type d'équipement radio (réf. 19005, 19031, 19033, 19034, 19040, 19050) est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible sur Internet à l'adresse suivante : <https://www.gardena.com>



Adresses sur quefairedemesdechets.fr

bg GARDENA smart Water Controls

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРОДУКТА

Моля, прочетете ръководството на потребителя на съответните продукти, преди да пуснете системата в експлоатация. Можете да намерите ръководството на потребителя за продукта GARDENA на съответната страница на продукта на адрес: www.gardena.com

1. Обща безопасност

Не използвайте повредени продукти. Дръжте повредените части далеч от деца. Редовно проверявайте продуктите за повреди. Продуктите се нагряват, когато са изложени на слънчева светлина. Докосването на продукта може да причини леки изгаряния при контакт. Не използвайте smart system в места с експлозивна атмосфера.

ОПАСНОСТ! Риск от нараняване!

Продуктите smart system не трябва да се използват заедно с химикали, хранителни продукти, лесно запалими и експлозивни материали.

интелигентен продукт	№ на артикула	За употреба в рамките на температурния диапазон	Препоръчително място на употреба
smart Water Control	19033	5 °C – + 50 °C	На открито
smart Dual Water Control	19034	5 °C – + 50 °C	На открито
smart Pipeline Water Control	19050	5 °C – + 50 °C	На открито
smart Gateway	19005	0 °C – + 40 °C	На закрито
smart Sensor	19040	-1 °C – + 50 °C	На открито

1.1 Безопасност на smart Water Control

Проверявайте **smart Water Control** за течове преди всяко стартиране. Избягвайте напрежението на опън. Не дърпайте маркуча, докато е свързан. Минималното работно налягане е 0,5 bar, максималното работно налягане е 12 bar. Използвайте само чиста и прясна вода. Water Control трябва да се монтира само вертикално и със съединителната гайка, насочена нагоре, за да се предотврати навлизането на вода в отделението за акумулаторни батерии. Акумулаторните батерии не трябва да се отстраняват по време на налягане (това води до непрекъснато налягане).

1.1.1 Предназначение на smart Water Control/ smart Dual Water Control

smart Water Control и smart Dual Water Control са предназначени за управление на пръскачки и системи за капково налягане, а също така могат да се използват за автоматично налягане, докато сте на почивка.

1.2 Безопасност на smart Pipeline Water Control

Проверявайте **smart Pipeline Water Control** за течове преди всяко стартиране. Избягвайте напрежението на опън. Не дърпайте маркуча, докато е свързан. Минималното работно налягане е 0,8 bar, максималното работно налягане е 10 bar. Използвайте само чиста и прясна вода. Water Control трябва да се постави вертикално върху водната станция и е подходящ за водни съединения GARDENA, произведени след 2009 г. (арт. 8266, арт. 8250).

1.2.1 Предназначение на smart Pipeline Water Control

smart Pipeline Water Control е предназначен за инсталиране в тръбопроводната система за управление на системи за капково налягане, а също така може да се използва за автоматично налягане, докато сте на почивка.

1.3 Безопасност на smart Gateway

smart Gateway не трябва да се отваря. Използвайте продукта само с предоставените принадлежности. Не използвайте кабели за свързване на продукта към външни продукти на открито. Не използвайте в мазета или в близост до метални плочи или двигатели.

За захранване може да се използва само оригиналният захранващ блок GARDENA, доставен с устройството.

1.3.1 Предназначение на smart Gateway

smart Gateway е предназначен за автоматично управление на продукти smart system чрез приложението smart.

1.4 Безопасност на smart Sensor

Съществува риск от спъване. Позиционирайте датчика така, че да се вижда по всяко време.

1.4.1 Предназначение на smart Sensor

smart Sensor е предназначен да управлява smart system чрез измерване на влажността и температурата на почвата.

1.5 Безопасност на продукти, захранвани от акумулаторна батерия

За следните продукти: smart Water Control, smart Dual Water Control, smart Pipeline Water Control, smart Sensor.

ОПАСНОСТ!

Сменете изтощените акумулаторни батерии. Киселината от акумулаторната батерия може да изтече, ако акумулаторните батерии са напълно разредени. Не използвайте презареждаеми акумулаторни батерии.

Не използвайте повредени акумулаторни батерии. Дръжте повредените акумулаторни батерии далеч от деца.

2. Въвеждане в експлоатация

С DuoConnect smart Water Control може да се управлява както чрез Bluetooth® приложението, така и чрез GARDENA smart App. Разширението smart Gateway (арт. № 19005, предлага се отделно) позволява свързването на smart Water Control към GARDENA smart App и използването на допълнителни функции на smart.

2.1 Управление чрез приложението GARDENA Bluetooth®

1. Изтеглете приложението Bluetooth® от App Store или Google Play Store.
2. Инсталирайте приложението на Вашия смартфон.
3. Включете Water Control.
4. Отворете приложението и следвайте инструкциите, за да свържете устройството чрез Bluetooth®.

2.2 Управление чрез GARDENA smart App

1. Изтеглете GARDENA smart App от App Store или Google Play Store.
2. Инсталирайте GARDENA smart App на Вашия смартфон.
3. Включете Water Control и smart Gateway.
4. Отворете приложението и следвайте инструкциите, за да свържете първо smart Gateway, а след това smart Water Control.

3. Информация за изхвърляне



Символът означава, че продуктът не е битов отпадък. Рециклирайте го чрез местната система за събиране на електрическо и електронно оборудване.

Това допринася за правилното управление на отпадъците в края на жизнения цикъл. Свържете се с местните власти, местните служби за отпадъци, Вашия сервизен дилър на GARDENA или търговец на дребно за информация. Неправилното изхвърляне може да окаже потенциално отрицателно влияние върху околната среда и човешкото здраве поради потенциалното наличие на опасни вещества.

4. Изхвърляне на акумулаторните батерии



Не изхвърляйте използваните акумулаторни батерии заедно с битовите отпадъци. Изхвърлете ги в местния пункт за събиране на акумулаторни батерии. Използвайте само същия тип акумулаторни батерии (LR6 AA). Когато смените акумулаторната батерия, моля, уверете се, че полярността на акумулаторните батерии е правилна.

5. SRD (Късообхватна радиоантена):

	smart system	Bluetooth®
Честотен диапазон:	863 – 870 MHz	2,402 – 2,480 GHz
Максимална мощност на трансмисията:	25 mW	10 mW
Свободен полев радиодиапазон (прибл.):	100 m	10 m

6. Декларация за съответствие CE



С настоящото GARDENA Manufacturing GmbH декларира, че типът радиооборудване (арт. № 19005, 19031, 19033, 19034, 19040, 19050) отговаря на изискванията на Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на Декларацията за съответствие на ЕС можете да намерите на следния интернет адрес: <https://www.gardena.com>

CS smart zavlažovací počítač GARDENA

DŮLEŽITÉ INFORMACE O VÝROBKU

Před uvedením systému do provozu si přečtěte návod k používání příslušných výrobků. Návod k používání výrobku GARDENA naleznete na příslušné stránce výrobku na adrese: www.gardena.com

1. Obecná bezpečnost

Nepoužívejte poškozené výrobky. Uchovávejte poškozené součásti mimo dosah dětí. Pravidelně kontrolujte výrobky, zda nejsou poškozené. Výrobky se zahřívají, když jsou vystaveny slunečnímu světlu. Kontakt s výrobkem může způsobit lehké popáleniny. Nepoužívejte systém smart system ve výbušném prostředí.

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění!

Výrobky systému smart system se nesmí používat ve spojení s chemikáliemi, potravinami, snadno hořlavými a výbušnými materiály.

Výrobek systému smart system	Obj. č.	Teplotní rozsah použití	Předepsané místo použití
smart zavlažovací počítač	19033	5 až +50 °C	Venkovní
smart zavlažovací počítač Dual	19034	5 až +50 °C	Venkovní
smart zavlažovací počítač Pipeline	19050	5 až +50 °C	Venkovní
smart Gateway	19005	0 až +40 °C	Vnitřní
smart senzor	19040	-1 až +50 °C	Venkovní

1.1 Bezpečnostní pokyny pro smart zavlažovací počítač

Před každým spuštěním zkontrolujte těsnost **smart zavlažovacího počítače**. Eliminujte tahové napětí. Netahajte za hadici, když je připojena. Minimální provozní tlak je 0,5 bar, maximální provozní tlak je 12 bar. Používejte pouze čistou sladkou vodu. Řízení zavlažování musí být instalováno pouze visle a převlečná matice musí směřovat nahoru, aby se do příhrádky pro baterie nedostala voda. Baterie se nesmí vyjmát během zavlažování (výsledkem je nepřetržitě zavlažování).

1.1.1 Zamýšlené použití smart zavlažovacího počítače / smart zavlažovacího počítače Dual

Výrobky smart zavlažovací počítač a smart zavlažovací počítač Dual jsou určeny k ovládání zavlažovačů a systémů kapkového zavlažování a mohou být také použity k automatickému zavlažování, když jste na dovolené.

1.2 Bezpečnostní pokyny pro smart zavlažovací počítač Pipeline

Před každým spuštěním zkontrolujte těsnost **smart zavlažovacího počítače Pipeline**. Eliminujte tahové napětí. Netahajte za hadici, když je připojena. Minimální provozní tlak je 0,8 bar, maximální provozní tlak je 10 bar. Používejte pouze čistou sladkou vodu. Zavlažovací počítač musí být vložen visle na vodní stanici a je vhodný pro vodní zásuvky GARDENA od roku 2009 (č. v. 8266, č. v. 8250).

1.2.1 Zamýšlené použití smart zavlažovacího počítače Pipeline

Výrobek smart zavlažovací počítač Pipeline je určen k instalaci do systému Pipeline pro ovládání systémů kapkového zavlažování a může být také použit k automatickému zavlažování, když jste na dovolené.

1.3 Bezpečnostní pokyny pro bránu smart Gateway

Brána **smart Gateway** je zakázáno otevírat. Používejte výrobek pouze s dodaným příslušenstvím. Nepoužívejte kabely pro připojení výrobku k externím výrobkům venku. Nepoužívejte zařízení v podzemních prostorech nebo v blízkosti kovových desek či motorů. K napájení lze použít pouze originální zdroj napájení GARDENA dodaný se zařízením.

1.3.1 Zamýšlené použití brány smart Gateway

Brána smart Gateway je určena k automatickému řízení výrobků systému smart system prostřednictvím aplikace smart App.

1.4 Bezpečnostní pokyny pro smart senzor

Hrozí riziko zakopnutí. Umístěte senzor tak, aby byl vždy viditelný.

1.4.1 Zamýšlené použití smart senzoru

smart senzor je určen k ovládání systému smart system měřením půdní vlhkosti a teploty.

1.5 Bezpečnostní pokyny pro výrobky napájené bateriemi

Pro následující výrobky: smart zavlažovací počítač, smart zavlažovací počítač Dual, smart zavlažovací počítač Pipeline, smart senzor.

NEBEZPEČÍ!

Vyměňte vybité baterie. Pokud jsou baterie zcela vybité, může dojít k úniku elektrolytu z baterie. Nepoužívejte dobíjecí baterie.

Nepoužívejte poškozené baterie. Uchovávejte poškozené baterie mimo dosah dětí.

2. Uvedení do provozu

Díky technologii DuoConnect lze smart zavlažovací počítač ovládat jak pomocí aplikace Bluetooth® App, tak aplikace GARDENA smart App. Při rozšíření o bránu smart Gateway (č. v. 19005, k dispozici samostatně) lze smart zavlažovací počítač připojit k aplikaci GARDENA smart App a používat další chytré funkce.

2.1 Ovládání pomocí aplikace GARDENA Bluetooth® App

1. Stáhněte si aplikaci Bluetooth® App z obchodu App Store nebo Google Play.
2. Nainstalujte aplikaci do smartphonu.
3. Zapněte zavlažovací počítač.
4. Otevřete aplikaci a podle pokynů připojte zařízení přes Bluetooth®.

2.2 Ovládání pomocí aplikace GARDENA smart App

1. Stáhněte si aplikaci GARDENA smart App z obchodu App Store nebo Google Play.
2. Nainstalujte aplikaci GARDENA smart App do smartphonu.
3. Zapněte zavlažovací počítač a bránu smart Gateway.
4. Otevřete aplikaci a podle pokynů nejprve připojte bránu smart Gateway a poté smart zavlažovací počítač.

3. Informace o likvidaci



Symbol znamená, že výrobek nelze zlikvidovat jako domovní odpad.

Odevzdejte jej v místním sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

To přispívá k řádné likvidaci po dosažení konce životnosti. Informace vám poskytnou místní úřady, služby zajišťující zpracování domovního odpadu, servis nebo prodejce GARDENA. Nesprávná likvidace může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku potenciální přítomnosti nebezpečných látek.

4. Likvidace baterií



Nevyhazujte baterie do domovního odpadu. Odevzdejte je v místním sběrném místě pro baterie. Používejte pouze stejný typ baterií (LR6 AA). Při výměně baterie se ujistěte, že je polarita baterií správná.

5. Interní SRD (radiová anténa s krátkým dosahem)

	smart system	Bluetooth®
Frekvenční rozsah:	863 – 870 MHz	2,402 – 2,480 GHz
Maximální přenosový výkon:	25 mW	10 mW
Rádiový rozsah ve volném prostoru (přibližně):	100 m	10 m

6. Prohlášení o shodě CE



Tímto společnost GARDENA Manufacturing GmbH prohlašuje, že rádiové zařízení (č. v. 19005, 19031, 19033, 19034, 19040, 19050) odpovídá směrnici 2014/53/EU. Úplný text prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové adrese: <https://www.gardena.com>

da GARDENA smart Water Controls

VIGTIGE PRODUKTOPLYSNINGER

Læs brugervejledningen til de respektive produkter, før systemet tages i brug. Brugervejledningen til GARDENA-produktet kan findes på den relevante produktside på: www.gardena.com

1. Generel sikkerhed

Brug ikke beskadigede produkter. Opbevar beskadigede dele utilgængeligt for børn. Kontrollér regelmæssigt produkterne for skader. Produkterne bliver varme, når de udsættes for sollys. Berøring af produktet kan forårsage mindre forbrændinger ved kontakt. Brug ikke smart system i eksplosive atmosfærer.

FARE! Risiko for tilskadekomst!

smart system-produkter må ikke anvendes til industrielle formål eller sammen med kemikalier, levnedsmidler, let antændelige og eksplosive materialer.

smart-produkt	Varenr.	Til brug inden for temperatur-området	Foreskrevet anvendelsessted
smart Water Control	19033	5 °C – + 50 °C	Udendørs
smart Dual Water Control	19034	5 °C – + 50 °C	Udendørs
smart Pipeline Water Control	19050	5 °C – + 50 °C	Udendørs
smart Gateway	19005	0 °C – + 40 °C	Indendørs
smart Sensor	19040	-1 °C – + 50 °C	Udendørs

1.1 Sikkerhed for smart Water Control

Kontrollér **smart Water Control** for lækager før hver opstart. Undgå trækbelastning. Træk ikke i slangen, mens den er tilsluttet. Det minimale driftstryk er 0,5 bar; det maksimale driftstryk er 12 bar. Brug kun rent ferskvand. Water Control må kun monteres lodret og med omløbermøtrikken opad for at forhindre vand i at trænge ind i batterirummet. Batterierne må ikke fjernes under vanding (dette vil medføre i kontinuerlig vanding).

1.1.1 Tilsigtet anvendelse af smart Water Control/smart Dual Water Control

Både smart Water Control og smart Dual Water Control er beregnet til at styre sprinklere og drypvandingssystemer og kan også bruges til automatisk vanding, når du er på ferie.

1.2 Sikkerhed for smart Pipeline Water Control

Kontrollér **smart Pipeline Water Control** for lækager før hver opstart. Undgå trækbelastning. Træk ikke i slangen, mens den er tilsluttet. Det minimale driftstryk er 0,8 bar, det maksimale driftstryk er 10 bar. Brug kun rent ferskvand. Water Control skal sættes lodret på vandstationen og passer til GARDENA Water Sockets produceret i 2009 eller senere (varenr. 8266, varenr. 8250).

1.2.1 Tilsigtet anvendelse af smart Pipeline Water Control

Den tilsigtede anvendelse af smart Pipeline Water Control er installation i Pipeline System mhp. styring af drypvandingssystemer og kan også bruges til automatisk vanding, når du er på ferie.

1.3 Sikkerhed for smart Gateway

smart Gateway må ikke åbnes. Brug kun produktet sammen med det medfølgende tilbehør. Brug ikke kabler til at slutte produktet til eksterne produkter udendørs. Må ikke bruges i kældre eller i nærheden af metalplader eller motorer.

Kun den originale GARDENA-strømforsyning, der følger med enheden, må bruges som strømforsyning.

1.3.1 Tilsigtet anvendelse af smart Gateway

smart Gateway er beregnet til automatisk at styre smart system-produkter via smart-appen.

1.4 Sikkerhed for smart Sensor

Der er risiko for snuble. Anbring sensoren, så den altid er synlig.

1.4.1 Tilsigtet anvendelse af smart Sensor

smart Sensor er beregnet til at styre smart-systemet ved at måle jordens fugtighed og temperatur.

1.5 Sikkerhed for batteridrevne produkter

For følgende produkter: smart Water Control, smart Dual Water Control, smart Pipeline Water Control, smart Sensor.

FARE!

Udskift flade batterier. Der kan løbe batterisyre ud, hvis batterierne er helt afladede. Anvend ikke genopladelige batterier.

Brug ikke beskadigede batterier. Opbevar beskadigede batterier utilgængeligt for børn.

2. Ibrugtagning

Med DuoConnect kan smart Water Control styres både via Bluetooth®-appen og via GARDENA smart-appen. Udvidelsen smart Gateway (varenr. 19005, kan købes separat) gør det muligt at tilslutte smart Water Control til GARDENA smart-appen og bruge ekstra smarte funktioner.

2.1 Styring via GARDENA Bluetooth®-appen

1. Download GARDENA Bluetooth®-appen fra App Store eller fra Google Play Store.
2. Installer appen på din smartphone.
3. Tænd for Water Control.
4. Åbn appen, og følg instruktionerne for at tilslutte enheden via Bluetooth®.

2.2 Få kontrol via GARDENA smart-appen

1. Download GARDENA smart App fra App Store eller fra Google Play.
2. Installer GARDENA smart-appen på din smartphone.
3. Tænd for Water Control og smart Gateway.
4. Åbn appen, og følg instruktionerne for at tilslutte smart Gateway først og derefter smart Water Control.

3. Oplysninger om bortskaffelse



Symbolet betyder, at produktet ikke er almindeligt husholdningsaffald. Genanvend det via det lokale indsamlingsystem til elektrisk og elektronisk udstyr.

Dette bidrager til en korrekt affaldshåndtering ved bortskaffelse af udtjente produkter. Kontakt de lokale myndigheder, renovationstjenesterne, din GARDENA-serviceforhandler eller -forhandler for at få yderligere oplysninger. Forkert bortskaffelse kan have potentielt negative virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af potentiel tilstedeværelse af farlige stoffer.

4. Bortskaffelse af batterier



Bortskaf ikke brugte batterier sammen med husholdningsaffald. Bortskaf dem på dit lokale indsamlingssted for batterier. Brug kun samme type batterier (LR6 AA). Når du udskifter batteriet, skal du sørge for, at batteriets polaritet er korrekt.

5. SRD:

	smart system	Bluetooth®
Frekvensområde:	863 – 870 MHz	2,402 – 2,480 GHz
Maksimal transmissionseffekt:	25 mW	10 mW
Frekvensområde uden forhindringer (ca.):	100 m	10 m

6. CE-overensstemmelseserklæring



Hermed erklærer GARDENA Manufacturing GmbH, at radioudstyret (varenr. 19005, 19031, 19033, 19034, 19040, 19050) er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU. Den fuldstændige tekst til EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse: www.gardena.com

eI Προγραμματιστές ποτίσματος smart Water Control της GARDENA

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ

Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης για τα αντίστοιχα προϊόντα πριν θέσετε σε λειτουργία το σύστημα. Μπορείτε να βρείτε το εγχειρίδιο χρήσης για το προϊόν GARDENA στην αντίστοιχη σελίδα του προϊόντος στη διεύθυνση: www.gardena.com

1. Γενική ασφάλεια

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν έχει υποστεί ζημιά. Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά. Ελέγχετε τα προϊόντα τακτικά για τυχόν ζημιές. Τα προϊόντα θερμαίνονται όταν εκτίθενται στο ηλιακό φως. Αν αγγίξετε το προϊόν, μπορεί να προκληθούν μικρά εγκαύματα κατά την επαφή. Μην χρησιμοποιείτε το smart system σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!

Τα προϊόντα smart system δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με χημικές ουσίες, τρόφιμα, εύφλεκτες και εκρηκτικές ύλες.

smart product	Αρ. είδους	Για χρήση εντός του εύρους θερμοκρασίας	Προβλεπόμενος τόπος χρήσης
Προγραμματιστής ποτίσματος smart Water Control	19033	5 °C – + 50 °C	Εξωτερικοί χώροι
smart Dual Water Control	19034	5 °C – + 50 °C	Εξωτερικοί χώροι
smart Pipeline Water Control	19050	5 °C – + 50 °C	Εξωτερικοί χώροι
smart Gateway	19005	0 °C – + 40 °C	Εσωτερικοί χώροι
smart Sensor	19040	-1 °C – + 50 °C	Εξωτερικοί χώροι

1.1 Ασφάλεια για smart Water Control

Ελέγχετε το **smart Water Control** για διαρροές προτού το θέσετε σε λειτουργία. Αποφύγετε την τάση υπερπλήρωσης. Μην τραβάτε το λάστιχο ενώ είναι συνδεδεμένο. Η ελάχιστη πίεση λειτουργίας είναι 0,5 bar, ενώ η μέγιστη πίεση λειτουργίας είναι 12 bar. Χρησιμοποιείτε μόνο καθαρό, φρέσκο νερό. Ο προγραμματιστής ποτίσματος πρέπει να τοποθετείται μόνο κατακόρυφα και με το περικάλυπτο-ρακόρ στραμμένο προς τα πάνω, ώστε να αποτρέπεται η είσοδος νερού στον χώρο μπαταριών. Οι μπαταρίες δεν πρέπει να αφαιρούνται κατά την άρδευση (αυτό έχει ως αποτέλεσμα τη συνεχή άρδευση).

1.1.1 Προβλεπόμενη χρήση για το smart Water Control / smart Dual Water Control

Το smart Water Control και το smart Dual Water Control προορίζονται για τον προγραμματισμό ψεκαστήρων και συστημάτων άρδευσης με σταγόνες και μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για αυτόματη άρδευση όταν λείπεται σε διακοπές.

1.2 Ασφάλεια για smart Pipeline Water Control

Ελέγχετε το **smart Pipeline Water Control** για διαρροές προτού το θέσετε σε λειτουργία. Αποφύγετε την τάση υπερπλήρωσης. Μην τραβάτε το λάστιχο ενώ είναι συνδεδεμένο. Η ελάχιστη πίεση λειτουργίας είναι 0,8 bar, ενώ η μέγιστη πίεση λειτουργίας είναι 10 bar. Χρησιμοποιείτε μόνο καθαρό, φρέσκο νερό. Ο προγραμματιστής ποτίσματος Water Control πρέπει να τοποθετείται κάθετα στο σταθμό νερού και είναι κατάλληλος για τις πιέσεις νερού GARDENA που έχουν κατασκευαστεί από το 2009 και έπειτα (κωδ. προϊόντος 8266, κωδ. προϊόντος 8250).

1.2.1 Προβλεπόμενη χρήση για smart Pipeline Water Control

Το smart Pipeline Water Control προορίζεται για εγκατάσταση στο σύστημα Pipeline με σκοπό τον προγραμματισμό των συστημάτων άρδευσης με σταγόνες και μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για αυτόματη άρδευση όταν λείπεται σε διακοπές.

1.3 Ασφάλεια για smart Gateway

Μην ανοίγετε το **smart Gateway**. Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο με τα παρεχόμενα αξεσουάρ. Μην χρησιμοποιείτε καλώδια για τη σύνδεση του προϊόντος με εξωτερικά πρόβιόντα σε εξωτερικούς χώρους. Μην το χρησιμοποιείτε σε υπόγεια ή κοντά σε μεταλλικές πλάκες ή κινητήρες.

Για την παροχή ρεύματος, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο την πρωτότυπη μονάδα τροφοδοτικού της GARDENA που παρέχεται με τη συσκευή.

1.3.1 Προβλεπόμενη χρήση για smart Gateway

Το smart Gateway προορίζεται για τον αυτόματο έλεγχο των προϊόντων smart system μέσω του smart App.

1.4 Ασφάλεια για smart Sensor

Υπάρχει κίνδυνος παραπατήματος. Τοποθετήστε τον αισθητήρα έτσι ώστε να είναι ορατός ανά πάσα στιγμή.

1.4.1 Προβλεπόμενη χρήση για το smart Sensor

Το smart Sensor προορίζεται για τον έλεγχο του smart system μέσω της μέτρησης της υγρασίας και της θερμοκρασίας του εδάφους.

1.5 Ασφάλεια για προϊόντα που λειτουργούν με μπαταρία

Για τα ακόλουθα προϊόντα: smart Water Control, smart Dual Water Control, smart Pipeline Water Control, smart Sensor.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Αντικαθιστάτε τις άδειες μπαταρίες. Το οξύ της μπαταρίας μπορεί να διαρρεύσει εάν οι μπαταρίες είναι εντελώς αποφορτισμένες. Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένες μπαταρίες. Φυλάσσετε τις κατεστραμμένες μπαταρίες μακριά από παιδιά.

2. Θέση σε λειτουργία

Με το DuoConnect, το smart Water Control μπορεί να ελέγχεται τόσο μέσω του Bluetooth® App όσο και μέσω του GARDENA smart App. Η επέκταση smart Gateway (κωδ. πρ. 19005, διατίθεται ξεχωριστά) επιτρέπει τη σύνδεση του smart Water Control με το GARDENA smart App και τη χρήση πρόσθετων έξυπνων λειτουργιών.

2.1 Έλεγχος μέσω του GARDENA Bluetooth® App

1. Κατεβάστε το Bluetooth® App από το App Store ή το Google Play Store.
2. Εγκαταστήστε την εφαρμογή στο smartphone σας.
3. Ενεργοποιήστε το Water Control.
4. Ανοίξτε την εφαρμογή και ακολουθήστε τις οδηγίες για να συνδέσετε τη συσκευή μέσω Bluetooth®.

2.2 Έλεγχος μέσω του GARDENA smart App

1. Κατεβάστε το GARDENA smart App από το App Store ή το Google Play Store.
2. Εγκαταστήστε το GARDENA smart App στο smartphone σας.
3. Ενεργοποιήστε το Water Control και το smart Gateway.
4. Ανοίξτε την εφαρμογή και ακολουθήστε τις οδηγίες για να συνδέσετε πρώτα το smart Gateway και, στη συνέχεια, το smart Water Control.

3. Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη



Το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν δεν είναι οικιακό απόρριμμα. Ανακυκλώστε μέσω του τοπικού συστήματος συλλογής ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Αυτό συμβάλλει στην ορθή διαχείριση των αποβλήτων στο τέλος του κύκλου ζωής τους. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, τις υπηρεσίες διαχείρισης οικιακών απορριμμάτων, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή το κατάστημα λιανικής της GARDENA για πληροφορίες. Η εσφαλμένη απόρριψη ενδέχεται να έχει αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, λόγω της πιθανής παρουσίας επικίνδυνων ουσιών.

4. Απόρριψη των μπαταριών



Μην απορρίπτετε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Απορρίψτε τις στο τοπικό σημείο συλλογής μπαταριών. Χρησιμοποιείτε μόνο τον ίδιο τύπο μπαταριών (LR6 AA). Κατά την αντικατάσταση της μπαταρίας, βεβαιωθείτε ότι η πολικότητα των μπαταριών είναι σωστή.

5. SRD:

	smart system	Bluetooth®
Εύρος συχνότητων:	863 – 870 MHz	2,402 – 2,480 GHz
Μέγιστη ισχύς μετάδοσης:	25 mW	10 mW
Εμβέλεια ραδιοεπικοινωνίας ελεύθερου πεδίου (κατά προσέγγιση):	100 m	10 m

6. Δήλωση συμμόρφωσης CE



Με την παρούσα, η GARDENA Manufacturing GmbH πιστοποιεί ότι ο τύπος του συστήματος ραδιοσυχνότητας (Κωδ πρ. 19005, 19031, 19033, 19034, 19040, 19050) πληροί τις απαιτήσεις της οδηγίας 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης συμμόρφωσης της ΕΕ είναι διαθέσιμο στην εξής διεύθυνση στο διαδίκτυο: <https://www.gardena.com>

es Programadores de riego GARDENA smart

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE EL PRODUCTO

Lea el manual de usuario de los productos correspondientes antes de poner en marcha el sistema. El manual de usuario del producto GARDENA se puede encontrar en la página correspondiente a dicho producto en: www.gardena.com

1. Seguridad general

No utilice productos dañados. Mantenga las piezas dañadas alejadas de los niños. Compruebe regularmente que los productos no presenten daños. Los productos se calientan cuando se exponen a la luz solar. Tocar el producto puede provocar quemaduras leves. No utilice ningún dispositivo smart system en atmósferas explosivas.

PELIGRO Riesgo de lesiones

Los productos smart system no deben utilizarse con productos químicos, alimentos ni materiales fácilmente inflamables y explosivos.

Producto smart	N.º art.	Intervalo de temperaturas de funcionamiento	Lugar de uso previsto
Programador de riego smart	19033	De 5 a +50 °C	Exteriores
Programador de riego smart Dual	19034	De 5 a +50 °C	Exteriores
Programador de riego smart Pipeline	19050	De 5 a +50 °C	Exteriores
smart Gateway	19005	De 0 a +40 °C	Interiores
smart Sensor	19040	De -1 a +50 °C	Exteriores

1.1 Seguridad del programador de riego smart

Compruebe si el **programador de riego smart** presenta fugas antes de cada puesta en marcha. Evite la tensión por tracción. No tire de la manguera mientras esté conectada. La presión de funcionamiento mínima es de 0,5 bares, y la máxima, de 12 bares. Utilice solo agua dulce limpia. El programador de riego solo se debe instalar en posición vertical con la tuerca de unión hacia arriba para evitar que entre agua en el compartimento de las pilas. Las pilas no deben extraerse durante el riego (esto daría lugar a un riego continuo).

1.1.1 Uso previsto de los programadores de riego smart y smart Dual

Los programadores de riego smart y smart Dual están diseñados para controlar los aspersores y los sistemas de riego por goteo, y también se pueden utilizar para el riego automático mientras está de vacaciones.

1.2 Seguridad del programador de riego smart Pipeline

Compruebe si el **programador de riego smart Pipeline** presenta fugas antes de cada puesta en marcha. Evite la tensión por tracción. No tire de la manguera mientras esté conectada. La presión de funcionamiento mínima es de 0,8 bares, y la máxima, de 10 bares. Utilice solo agua dulce limpia. El programador de riego debe insertarse verticalmente en la estación de agua y es adecuado para las tomas de agua GARDENA fabricadas a partir de 2009 (art. 8266, art. 8250).

1.2.1 Uso previsto del programador de riego smart Pipeline

El programador de riego smart Pipeline está diseñado para instalarse en el sistema Pipeline con el fin de controlar los sistemas de riego por goteo. También se puede utilizar para el riego automático mientras está de vacaciones.

1.3 Seguridad de smart Gateway

El producto **smart Gateway** no debe abrirse. Utilice el producto únicamente con los accesorios suministrados. No utilice cables para conectar el producto a otros productos externos. No lo utilice en sótanos ni cerca de placas metálicas o motores.

Como fuente de alimentación solo debe utilizarse el adaptador de corriente original GARDENA suministrado con el aparato.

1.3.1 Uso previsto de smart Gateway

El producto smart Gateway está diseñado para controlar automáticamente los dispositivos smart system a través de su aplicación.

1.4 Seguridad de smart Sensor

Existe riesgo de tripezo. Coloque el sensor de forma que sea visible en todo momento.

1.4.1 Uso previsto de smart Sensor

El producto smart Sensor está diseñado para controlar el sistema smart system midiendo la humedad y la temperatura del suelo.

1.5 Seguridad de los productos que funcionan con pilas

Se aplica a los siguientes productos: programador de riego smart, programador de riego smart Dual, programador de riego smart Pipeline, smart Sensor.

PELIGRO

Sustituya las pilas descargadas. Si las pilas están completamente descargadas, podría producirse una fuga del ácido que contienen. No utilice pilas recargables.

No utilice pilas dañadas. Mantenga las pilas dañadas alejadas de los niños.

2. Puesta en marcha

Con DuoConnect, el programador de riego smart puede controlarse tanto a través de la aplicación GARDENA Bluetooth® como a través de la aplicación GARDENA smart. La ampliación de smart Gateway (n.º art. 19005, disponible por separado) permite conectar el programador de riego smart a la aplicación GARDENA smart y utilizar funciones adicionales.

2.1 Control a través de la aplicación GARDENA Bluetooth®

1. Descargue la aplicación GARDENA Bluetooth® desde App Store o Google Play Store.
2. Instale la aplicación en su smartphone.
3. Encienda el programador de riego.
4. Abra la aplicación y siga las instrucciones para conectar el dispositivo a través de Bluetooth®.

2.2 Control a través de la aplicación GARDENA smart

1. Descargue la aplicación GARDENA smart desde App Store o Google Play Store.
2. Instale la aplicación GARDENA smart en su smartphone.
3. Encienda el programador de riego y el producto smart Gateway.
4. Abra la aplicación y siga las instrucciones para conectar primero el producto smart Gateway. A continuación, conecte el programador de riego smart.

3. Información para la eliminación



El símbolo significa que el producto no puede desecharse con los residuos domésticos. Recíclelo a través del sistema local de recogida de equipos eléctricos y electrónicos.

Esto contribuye a una gestión adecuada de los residuos al final de la vida útil de los productos. Póngase en contacto con las autoridades locales, los servicios de recogida de residuos domésticos o su distribuidor GARDENA para obtener más información.

La eliminación incorrecta puede tener efectos negativos en el medioambiente y la salud humana, debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

4. Eliminación de las pilas



No deseche las pilas usadas junto con la basura doméstica. Deséchelas en un punto de recogida de pilas de su localidad. Utilice únicamente pilas del mismo tipo (LR6 AA). Cuando cambie las pilas, compruebe que la polaridad sea correcta.

5. SRD:

	smart system	Bluetooth®
Intervalo de frecuencias:	863 – 870 MHz	2,402 – 2,480 GHz
Potencia de transmisión	25 mW	10 mW
máxima:		
Campo libre de alcance de radio (aprox.):	100 m	10 m

6. Declaración de conformidad CE



GARDENA Manufacturing GmbH declara por la presente que el equipo de radio tipo (n.º art. 19005, 19031, 19033, 19034, 19040, 19050) cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto íntegro de la Declaración de conformidad de la UE está disponible en: <https://www.gardena.com>

et Kastmiskompuuter GARDENA smart

OLULINE TOOTETEAVE

Enne süsteemi kasutuselevõttu lugege palun vastavate toodete kasutusjuhendeid. GARDENA toote kasutusjuhendile leiata vastava toote lehelt aadressilt: www.gardena.com

1. Üldine ohutus

Ärge kasutage kahjustatud tooteid. Hoidke kahjustatud osasid lastele kättesaamatus kohas. Kontrollige regulaarselt tooteid kahjustuste suhtes. Tooted kuumenevad päikesevalguse käes. Toote puudutamisel võib toode nahaga kontakti sattudes põhjustada kergeid põletusi. Ärge kasutage smart süsteemi plahvatusohtlikus keskkonnas.

OHT! Kehavigastuse oht!

smart süsteemi tooteid ei tohi kasutada koos kemikaalide, toiduainete, kergestisüttivate ja plahvatusohtlike ainetega.

smart toode	Tootenr	Kasutamiseks temperatuurivahemikus	Ettenähtud kasutuskoht
Veejuhtimiseseade smart Water Control	19033	5 °C kuni + 50 °C	Välitingimustes
Kastmiskompuuter smart Dual	19034	5 °C kuni + 50 °C	Välitingimustes
Kastmiskompuuter smart Pipeline	19050	5 °C kuni + 50 °C	Välitingimustes
Nutilüüs	19005	0 °C kuni + 40 °C	Siseruumides
Niiskusandur smart	19040	-1 °C kuni + 50 °C	Välitingimustes

1.1 Kastmiskompuutri smart ohutus

Enne igat käivitamist kontrollige **kastmiskompuutrit smart** lekete suhtes. Välitige tõmbepingeid. Ärge tõmmake voolikut, kui see on ühendatud. Minimaalne töösurve on 0,5 baari, maksimaalne töösurve on 12 baari. Kasutage ainult puhas värsket vett. Veejuhtimiseseade tuleb paigaldada ainult vertikaalselt, ühendusmutter ülespoole, et vältida vee sattumist patareipessa. Kastmise ajal ei tohi patareisid eemaldada (selle tulemuseks on pidev kastmine).

1.1.1 Kastmiskompuutri smart/smart Dual ettenähtud otstarbel kasutamine

Kastmiskompuuter smart ja kastmiskompuuter smart Dual on mõeldud vihmuti- ja tilkkastmissüsteemide juhtimiseks ning neid saab kasutada ka automaatseks kastmiseks näiteks puhkuse ajal.

1.2 Kastmiskompuutri smart Pipeline ohutus

Enne igat käivitamist kontrollige **kastmiskompuutrit smart Pipeline** lekete suhtes. Välitige tõmbepingeid. Ärge tõmmake voolikut, kui see on ühendatud. Minimaalne töösurve on 0,8 baari, maksimaalne töösurve on 10 baari. Kasutage ainult puhas värsket vett. Kastmiskompuuter tuleb veejaamale vertikaalselt paigaldada ja see sobib GARDENA veepestikupesadele alates 2009. aastast toodetud mudelitele (tootenr-d 8266, artiklid 8250).

1.2.1 Kastmiskompuutri smart Pipeline ettenähtud otstarbel kasutamine

Kastmiskompuuter smart Pipeline on mõeldud paigaldamiseks Pipeline süsteemi tilkkastmissüsteemide juhtimiseks ja seda saab kasutada ka automaatseks kastmiseks puhkuse ajal.

1.3 smart Gateway nutilüüsi ohutus

smart Gateway nutilüüsi ei tohi avada. Kasutage toodet ainult kaasasolevate lisatarvikutega. Ärge kasutage kaableid toote ühendamiseks väliste seadmetega ühes. Ärge kasutage keldrites ega metallplaatide või mootorite läheduses. Toiteallikana võib kasutada ainult seadmega kaasasolevat originaalset GARDENA toiteallikat.

1.3.1 smart Gateway nutilüüsi ettenähtud otstarbel kasutamine

smart Gateway nutilüüs on mõeldud smart süsteemi toodete automaatseks juhtimiseks smart rakenduse kaudu.

1.4 Niiskusanduri smart ohutus

Esineb ümberminemise oht. Asetage andur nii, et see oleks kogu aeg nähtav.

1.4.1 Niiskusanduri smart ettenähtud otstarbel kasutamine

Niiskusandur smart on mõeldud smart süsteemi juhtimiseks mulla niiskuse ja temperatuuri mõõtmise teel.

1.5 Patareitodega toodete ohutus

Järgmiste toodete jaoks: kastmiskompuuter smart, kastmiskompuuter smart Dual, kastmiskompuuter smart Pipeline, niiskusandur smart.

OHT!

Vahetage välja täielikult tühjenenud patareid. Kui patareid on täiesti tühjad, võib patareihape välja lekkida. Ärge kasutage laetavaid patareisid.

Ärge kasutage kahjustatud patareisid. Hoidke kahjustatud patareisid lastele kättesaamatus kohas.

2. Kasutuselevõtt

DuoConnecti abil saab kastmiskompuutrit smart juhtida nii Bluetooth®-i rakenduse kui ka GARDENA smart rakenduse kaudu. smart Gateway nutiliüüs (tootenr 19005, saadaval eraldi) võimaldab kastmiskompuutri smart ühendada GARDENA smart rakendusega ja kasutada täiendavaid smart funktsioone.

2.1 Juhtimine GARDENA Bluetooth®-i rakenduse kaudu

1. Laadige Bluetooth®-i rakendus alla App Store'ist või Google Play poest.
2. Installige rakendus oma nutitelefonil.
3. Lülitage kastmiskompuuter sisse.
4. Avage rakendus ja järgige seadme Bluetooth®-i kaudu ühendamiseks juhiseid.

2.2 Juhtimine GARDENA smart rakenduse kaudu

1. Laadige GARDENA smart rakendus alla App Store'ist või Google Play poest.
2. Installige GARDENA smart rakendus oma nutitelefonil.
3. Lülitage sisse kastmiskompuuter ja smart Gateway nutiliüüs.
4. Avage rakendus ja järgige juhiseid, et ühendada esmalt smart Gateway nutiliüüs ja seejärel kastmiskompuuter smart.

3. Utiliseerimise teave



See sümbol tähendab, et seade ei kuulu olmejäätmete hulka.

Taaskäideldel see elektri- ja elektroonikaseadmete kogumissüsteemi kaudu.

See aitab tagada kasutusea lõppu jõudnud seadmete nõuetekohase jäätmekäitluse. Lisateabe saamiseks võtke ühendust kohalike ametiasutuste, olmejäätmeteennuste, GARDENA hooldusesinduse või jaemüüjaga. Vale kõrvaldamine võib potentsiaalselt ohtlike ainete sisalduse tõttu kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

4. Patareide utiliseerimine



Ärge visake kasutatud patareid olmejäätmete hulka. Viige need oma kohaliku patareide kogumispunkti. Kasutage ainult sama tüüpi patareid (LR6 AA). Patareide vahetamisel veenduge, et patareide polaarsus oleks õige.

5. SRD:

	smart system	Bluetooth®
Sagedusvahemik:	863 – 870 MHz	2,402 – 2,480 GHz
Maksimaalne ülekandevõimsus:	25 mW	10 mW
Vaba raadiosagedusala (ligik.):	100 m	10 m

6. CE vastavusdeklaratsioon



Käesolevaga kinnitab GARDENA Manufacturing GmbH, et raadioseadmete tüüp (tootenr 19005, 19031, 19033, 19034, 19040, 19050) vastab direktiivile 2014/53/EL. EL-i vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on saadaval järgmisel internetiaadressil: <https://www.gardena.com>

fi GARDENA smart Water Controls

TÄRKEITÄ TUOTETIETOJA

Lue kyseisten tuotteiden käyttöohje ennen järjestelmän käyttöönottoa. GARDENA-tuotteen käyttöohje on tuotesivulla osoitteessa www.gardena.com

1. Yleiset turvaohjeet

Älä käytä vaurioituneita tuotteita. Pidä vaurioituneet osat poissa lasten ulottuvilta. Tarkista säännöllisesti, onko tuotteissa vaurioita. Tuotteet kuivenevat, kun ne altistuvat auringonvalolle. Tuotteen koskettaminen voi aiheuttaa lieviä palovammoja. Älä käytä smart system -järjestelmää räjähdysriskissä ympäristöissä.

VAARA! Tapaturmavaara!

smart system -tuotteita ei saa käyttää yhdessä kemikaalien, elintarvikkeiden, helposti syttyvien tai räjähdysalttiiden aineiden kanssa.

smart-tuote	Tuote-numero	Käyttö lämpötila-alueella	Määrätty käyttöalue
smart Water Control	19033	5 °C – +50 °C	Ulkitiloissa
smart Dual Water Control	19034	5 °C – +50 °C	Ulkitiloissa
smart Pipeline Water Control	19050	5 °C – +50 °C	Ulkitiloissa
smart Gateway	19005	0 °C – +40 °C	Sisätiloissa
smart Sensor	19040	-1 °C – +50 °C	Ulkitiloissa

1.1 smart Water Control -järjestelmän turvallisuus

Tarkista **smart Water Control** -järjestelmä vuotojen varalta ennen jokaista käynnistystä. Vältä vetorasitusta. Älä vedä letkusta, kun se on kytketty. Käyttöpaineen on oltava vähintään 0,5 baaria ja enintään 12 baaria. Käytä vain puhdasta, makeaa vettä. Water Control on asennettava pystysuoraan ja liitosmutteri ylöspäin, jotta vettä ei pääse paristokoteloon. Paristoja ei saa poistaa kastelun aikana (tämä johtaa jatkuvaan kasteluun).

1.1.1 smart Water Control- ja smart Dual Water Control -järjestelmien käyttötarkoitukset

smart Water Control- ja smart Dual Water Control -järjestelmät on tarkoitettu sadettimien ja tippukastelujärjestelmien ohjaamiseen, ja niitä voidaan käyttää myös automaattisesti kasteluun silloin, kun olet poissa kotoa.

1.2 smart Pipeline Water Control -järjestelmän turvallisuus

Tarkista **smart Pipeline Water Control** -järjestelmä vuotojen varalta ennen jokaista käynnistystä. Vältä vetorasitusta. Älä vedä letkusta, kun se on kytketty. Käyttöpaineen on oltava vähintään 0,8 baaria ja enintään 10 baaria. Käytä vain puhdasta makeaa vettä. Water Control -kastelunohjain on asennettava pystysuoraan vesipisteeseen, ja se sopii vuoden 2009 jälkeen valmistettuihin GARDENA-vesipistosiin (tuotenro 8266, tuotenro 8250).

1.2.1 smart Pipeline Water Control -järjestelmän käyttötarkoitukset

smart Pipeline Water Control -järjestelmä on tarkoitettu asennettavaksi pihaputkistöjärjestelmään ja käytettäväksi tippukastelujärjestelmien ohjaamiseen. Sitä voidaan käyttää myös automaattiseen kasteluun silloin, kun olet poissa kotoa.

1.3 smart Gateway -reitittimen turvallisuus

smart Gateway -reitintä ei saa avata. Käytä tuotetta vain seuraavien toimitettujen lisävarusteiden kanssa. Älä käytä kaapeleita tuotteen liittämiseen ulkoisiin tuotteisiin ulkona. Älä käytä kellareissa tai metallilevyjen tai moottorien lähellä. Vain laitteen mukana toimitettua alkuperäistä GARDENA-virtälähdettä saa käyttää.

1.3.1 smart Gateway -reitittimen käyttötarkoitukset

smart Gateway -reititin on tarkoitettu ohjaamaan smart system -tuotteita automaattisesti smart App -sovelluksen kautta.

1.4 smart Sensor -sensorin turvallisuus

Kompastumisen vaara. Aseta sensori siten, että se näkyy koko ajan.

1.4.1 smart Sensor -sensorin käyttötarkoitukset

smart Sensor -sensori on tarkoitettu smart system -järjestelmän ohjaukseen mittaamalla maaperän kosteutta ja lämpötilaa.

1.5 Akkukäyttöisten tuotteiden turvallisuus

Seuraavat tuotteet: smart Water Control, smart Dual Water Control, smart Pipeline Water Control, smart Sensor.

VAARA!

Vaihda tyhjä akut. Akkuhappoa voi päästä valumaan ulos, jos akut ovat täysin tyhjiä. Älä käytä ladattavia paristoja.

Älä käytä vaurioituneita paristoja. Pidä vaurioituneet paristot poissa lasten ulottuvilta.

2. Käyttöönotto

smart Water Control -järjestelmää voi ohjata DuoConnectin avulla sekä Bluetooth®-sovelluksella että GARDENA smart App -sovelluksella. smart Gateway -laajennuksen (tuotenumro 19005, saatavana erikseen) avulla smart Water Control -järjestelmä voidaan yhdistää GARDENA smart App -sovellukseen ja käyttää älykkäitä lisätoimintoja.

2.1 Ohjaaminen GARDENA Bluetooth® -sovelluksella

1. Lataa GARDENA Bluetooth® -sovellus App Storesta tai Google Play -kaupasta.
2. Asenna sovellus älypuheliimeen.
3. Kytke Water Control -kastelunohjain käyttöön.
4. Avaa sovellus ja muodosta Bluetooth® -yhteys noudattamalla ohjeita.

2.2 Ohjaaminen GARDENA smart App -sovelluksella

1. Lataa GARDENA smart App -sovellus App Storesta tai Google Play -kaupasta.
2. Asenna GARDENA smart App -sovellus älypuheliimeen.
3. Kytke Water Control -kastelunohjain ja smart Gateway -reititin käyttöön.
4. Avaa sovellus ja yhdistä ensin smart Gateway -reititin ja sitten smart Water Control -järjestelmä ohjeiden mukaisesti.

3. Tiedot hävittämisestä



Symboli kertoo, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kierrätä se paikallisen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräysjärjestelmän kautta.

Tämä edistää asianmukaista jätteenkäsittelyä laitteiden elinkaaren lopussa. Lisätietoja saat paikallisilta viranomaisilta, jätehuoltopalveluista tai GARDENA-huoltoilikkeestä tai -jälleenmyyjältä. Väärä hävittämistapa voi aiheuttaa haitallisia vaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle mahdollisten vaarallisten aineiden vuoksi.

4. Paristojen hävittäminen



Älä hävitä käytettyjä paristoja talousjätteen mukana. Hävitä ne paikallisessa paristojen keräyspisteessä. Käytä vain samantyyppisiä paristoja (LR6 AA). Kun vaihdat paristoa, varmista, että paristojen navat ovat oikein päin.

5. SRD:

	smart system -järjestelmä	Bluetooth®
Taajuusalue:	863 – 870 MHz	2,402 – 2,480 GHz
Suurin lähetysteho:	25 mW	10 mW
Radion kantama, vapaa kenttä (no-in):	100 m	10 m

6. CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus



GARDENA Manufacturing GmbH vakuuttaa täten, että langaton laitteistotyyppi (tuotenumro 19005, 19031, 19033, 19034, 19040, 19050) vastaa direktiiviä 2014/53/EU. EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla kokonaisuudessaan osoitteessa <https://www.gardena.com>

hr GARDENA smart Water Controls

VAŽNE INFORMACIJE O PROIZVODU

Prije puštanja sustava u rad pročitajte korisnički priručnik za odgovarajuće proizvode. Korisnički priručnik za proizvod GARDENA možete pronaći na odgovarajućoj stranici proizvoda na www.gardena.com

1. Opća sigurnost

Nemojte upotrebljavati oštećene proizvode. Oštećene dijelove držite podalje od djece. Redovito provjeravajte jesu li proizvodi oštećeni. Proizvodi izloženi sunčanoj svjetlosti zagrijavaju se. Dodirivanje proizvoda može uzrokovati manje opekline pri kontaktu. Pametni sustav nemojte upotrebljavati u eksplozivnim atmosferama.

OPASNOST! Opasnost od ozljede!

proizvode iz pametnog sustava nije dopušteno upotrebljavati sa kemikalijama, prehrambenim proizvodima te lako zapaljivim ili eksplozivnim tvarima.

Pametni proizvod	Kat. br.	Za upotrebu u rasponu temperature	Propisano mjesto upotrebe
Kontrolor vode smart	19033	5 °C – +50 °C	Vanjski prostor
smart Dual Water Control	19034	5 °C – +50 °C	Vanjski prostor
smart Pipeline Water Control	19050	5 °C – +50 °C	Vanjski prostor
smart Gateway	19005	0 °C – +40 °C	Unutarnji prostor
smart Sensor	19040	-1 °C – +50 °C	Vanjski prostor

1.1 Sigurnost uz smart Water Control

Prije svakog pokretanja provjerite ima li curenja na **smart Water Control**. Izbjegavajte vlažni stres. Ne povlačite crijevo dok je spojeno. Minimalni radni tlak je 0,5 bara, maksimalni radni tlak je 12 bara. Rabite isključivo čistu svježvu vodu. Kontrolor vode obavezno montirajte vertikalno, sa spojnom maticom okrenutom prema gore, kako biste spriječili prodiranje vode u baterijski odjeljak. Baterije ne smijete vaditi tijekom navodnjavanja (to rezultira kontinuiranim navodnjavanjem).

1.1.1 Predviđena namjena za smart Water Control / smart Dual Water Control

smart Water Control i smart Dual Water Control namijenjeni su za kontroliranje prskalica i sustava za navodnjavanje kapanjem, a mogu se upotrebljavati i za automatsko navodnjavanje dok ste na godišnjem odmoru.

1.2 Sigurnost uz smart Pipeline Water Control

Prije svakog pokretanja provjerite ima li curenja na **smart Pipeline Water Control**. Izbjegavajte vlažni stres. Ne povlačite crijevo dok je spojeno. Minimalni radni tlak je 0,8 bar, a maksimalni radni tlak je 10 bar. Rabite isključivo čistu svježvu vodu. Water Control mora se umetnuti okomito na stanicu za zalijevanje i prikladan je za vodene utičnice GARDENA od 2009. (kat. br. 8266, kat. br. 8250).

1.2.1 Predviđena namjena za smart Pipeline Water Control

smart Pipeline Water Control namijenjen je za instalaciju u sustav Pipeline radi upravljanja sustava za navodnjavanje kapanjem, a može se upotrebljavati i za automatsko navodnjavanje dok ste na godišnjem odmoru.

1.3 Sigurnost uz smart Gateway

smart Gateway nije dopušteno otvarati. Proizvod upotrebljavajte samo s isporučenom dodatnom opremom. Proizvod nemojte kabelima povezivati za vanjske proizvode na otvorenom. Nemojte upotrebljavati u podrumima ili u blizini metalnih ploča ili motora. Kao napajanje dopušteno je upotrebljavati samo originalnu jedinicu napajanja GARDENA isporučenu s uređajem.

1.3.1 Predviđena namjena za smart Gateway

smart Gateway namijenjen je za automatsko kontroliranje proizvoda iz sustava putem aplikacije smart App.

1.4 Sigurnost uz smart Sensor

Postoji rizik od spoticanja. Senzor postavite tako da je uvijek vidljiv.

1.4.1 Predviđena namjena za smart Sensor

smart Sensor je namijenjen za upravljanje sa sustavom smart uz pomoć mjerenja vlažnosti i temperature tla.

1.5 Sigurnost uz baterijske proizvode

Za sljedeće proizvode: smart Water Control, smart Dual Water Control, smart Pipeline Water Control, smart Sensor.

OPASNOST!

Zamijenite prazne baterije. Ako se baterije potpuno isprazne, može doći do curenja kiseline iz baterije. Nemojte rabiti punjive baterije.

Nemojte upotrebljavati oštećene baterije. Baterije držite podalje od djece.

2. Puštanje u rad

Uz DuoConnect, sa smart Water Control moguće je upravljati i putem aplikacije Bluetooth® App i putem aplikacije GARDENA smart App. Proširenje za smart Gateway (kat. br. 19005, dostupno zasebno) omogućuje povezivanje uređaja smart Water Control s aplikacijom GARDENA smart App te upotrebu dodatnih pametnih funkcija.

2.1 Upravljanje putem GARDENA Bluetooth® App

1. Preuzmite aplikaciju Bluetooth® App iz trgovine App Store ili Google Play Store.
2. Instalirajte aplikaciju na pametni telefon.
3. Uključite Water Control.
4. Otvorite aplikaciju i slijedite upute kako biste se vezom Bluetooth® povezali s uređajem.

2.2 Upravljanje putem GARDENA smart App

1. Preuzmite aplikaciju GARDENA smart App iz trgovine App Store ili Google Play Store.
2. Instalirajte GARDENA smart App na pametni telefon.
3. Uključite Water Control i smart Gateway.
4. Otvorite aplikaciju i slijedite upute kako biste se prvo povezali sa smart Gateway, a potom sa smart Water Control.

3. Informacije o odlaganju u otpad



Simbol označava proizvod koji se ne ubraja u kućanski otpad. Reciklirajte ga u lokalnom sabirnom sustavu električne i elektroničke opreme.

Tako doprinosite pravilnom upravljanju s otpadom na kraju vijeka trajanja. Za informacije obratite se lokalnim nadležnim tijelima, službama za zbrinjavanje kućnog otpada te servisnom zastupniku ili prodavaču tvrtke GARDENA. Zbog potencijalne prisutnosti štetnih tvari, nepravilno odlaganje u otpad može potencijalno negativno utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje.

4. Odlaganje baterija u otpad



Baterije nemojte odlagati u komunalni otpad. Odložite ih u lokalno sabirno mjesto za baterije. Upotrebljavajte samo iste vrste baterija (LR6 AA). Kada punite bateriju, provjerite jesu li polariteti baterija ispravni.

5. Interni SRD (radijski uređaji kratkog dometa)

	Sustav smart	Bluetooth®
Raspon frekvencije:	863 – 870 MHz	2,402 – 2,480 GHz
Maksimalna snaga odašiljanja:	25 mW	10 mW
Radijski domet na otvorenom (pribl.):	100 m	10 m

6. Izjava o sukladnosti za CE



GARDENA Manufacturing GmbH s ovim izjavljuje da je vrsta radijske opreme (kat. br. 19005, 19031, 19033, 19034, 19040, 19050) usklađena s Direktivom 2014/53/EU. Cijeli tekst izjave o sukladnosti u EU dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <https://www.gardena.com>

hu GARDENA smart Water Control öntözésvezérlők

FONTOS TERMÉKINFORMÁCIÓ

A rendszer üzembe helyezése előtt olvassa el az adott termékek használati útmutatóját. A GARDENA termék használati útmutatója a megfelelő termékoldalon található a www.gardena.com webhelyen

1. Általános biztonság

Sérült termékeket ne használjon. A sérült alkatrészek gyermekektől elzárva tartandók. Rendszeresen ellenőrizze a termékek épségét. A termékek napfénynek való kitettség esetén felmelegsznek. A termék megérintése kisebb égési sérüléseket okozhat. Ne használja a smart system terméket robbanásveszélyes környezetben.

VESZÉLY! Sérülésveszély!

A smart system termékek nem használhatók vegyi anyagokkal, élelmiszertermékekkel, illetve könnyen gyúlékony és robbanásveszélyes anyagokkal együtt.

smart termék	Cikksz.	Hőmérsékleti tartományon belüli használatra	Előírt felhasználási hely
smart Water Control öntözésvezérlő	19033	5 °C – + 50 °C	Kültéri
smart Dual Water Control öntözésvezérlő	19034	5 °C – + 50 °C	Kültéri
smart Pipeline Water Control öntözésvezérlő	19050	5 °C – + 50 °C	Kültéri
smart Gateway	19005	0 °C – + 40 °C	Beltéri
smart Sensor érzékelő	19040	-1 °C – + 50 °C	Kültéri

1.1 A smart Water Control öntözésvezérlő biztonságos használata

Minden indítás előtt ellenőrizze, hogy nem szivárogo-e a **smart Water Control öntözésvezérlő**. Kerülje a húzóerőt. Ne húzza meg a tömlőt, amíg az csatlakoztatva van. A minimális üzemi nyomás 0,5 bar, a maximális üzemi nyomás 12 bar. Csak tiszta, friss vizet használjon. A Water Control öntözésvezérlőt csak függőlegesen és a hollandi irányával felfelé szabad felszerelni, hogy ne kerüljön víz az elemtartó rekeszbe. Az elemeket nem szabad öntözés közben kivenni (ez folyamatos öntözést eredményez).

1.1.1 A smart Water Control/ smart Dual Water Control öntözésvezérlés rendeltetészerű használata

A smart Water Control és a smart Dual Water Control öntözésvezérlés a locsoló- és öntözőrendszerek vezérlésére szolgál, és automatikus öntözésre is használható, amikor Ön nyaraláson van.

1.2 A smart Pipeline Water Control öntözésvezérlő biztonságos használata

Minden indítás előtt ellenőrizze, hogy nem szivárogo-e a **smart Pipeline Water Control** öntözésvezérlő. Kerülje a húzóerőt. Ne húzza meg a tömlőt, amíg az csatlakoztatva van. A minimális üzemi nyomás 0,8 bar, a maximális üzemi nyomás 10 bar. Csak tiszta, friss vizet használjon. A Water Control öntözésvezérlőt függőlegesen kell az öntözőállomásra helyezni, és 2009-től GARDENA Water Socket öntözőállzatokhoz (cikkszám: 8266, cikkszám: 8250) használható.

1.2.1 A smart Pipeline Water Control öntözésvezérlő rendeltetészerű használata

A smart Pipeline Water Control öntözésvezérlést a Pipeline rendszer részeként kell telepíteni, és a locsoló- és öntözőrendszerek vezérlésére szolgál, valamint automatikus öntözésre is használható, amikor Ön nyaraláson van.

1.3 A smart Gateway biztonságos használata

A **smart Gateway** átjárót nem szabad megnyitni. A terméket kizárólag a mellékelt kiegészítővel használja. Ne használjon kábeleket a termék más kültéri termékekhez való csatlakoztatásához. Ne használja pincékben, fémelemek vagy motorok közelében.

A tápellátáshoz kizárólag az eszközhöz mellékelt eredeti GARDENA tápegység használható.

1.3.1 A smart Gateway rendeltetészerű használata

A smart Gateway a smart system termékek smart App alkalmazáson keresztül történő automatikus vezérlésére szolgál

1.4 A smart Sensor érzékelő biztonságos használata

Fennáll az elbotlás veszélye. Úgy helyezze el az érzékelőt, hogy az mindig látható legyen.

1.4.1 A smart Sensor érzékelő rendeltetészerű használata

A smart Sensor érzékelő a smart system vezérlésére szolgál a talaj nedvességtartalmának és hőmérsékletének mérése mellett.

1.5 Az elemes termékek biztonságos használata

A következő termékekhez: smart Water Control öntözésvezérlő, smart Dual Water Control öntözésvezérlő, smart Pipeline Water Control öntözésvezérlő, smart Sensor érzékelő.

VESZÉLY!

Cserélje ki az elemeket. Ha az elemek teljesen lemerültek, akkumulátorsav szivároghat. Ne használjon újratölthető elemeket.

Ne használjon sérült elemeket. A sérült elemek gyermekektől elzárva tartandók.

2. Üzembe helyezés

A DuoConnect segítségével a smart Water Control öntözésvezérlő a Bluetooth® App és a GARDENA smart App alkalmazáson keresztül is irányítható. A smart Gateway átjáró (cikkszám: 19005, külön kapható) lehetővé teszi a smart Water Control öntözésvezérlő csatlakoztatását a GARDENA smart App alkalmazáshoz, és további intelligens funkciókat kínál.

2.1 Vezérlés a GARDENA Bluetooth® App alkalmazáson keresztül

1. Töltse le a Bluetooth® App alkalmazást az App Store-ból vagy a Google Play áruházból.
2. Telepítse az alkalmazást okostelefonjára.
3. Kapcsolja be a Water Control öntözésvezérlést.
4. Nyissa meg az alkalmazást, és kövesse az utasításokat a készülék Bluetooth®-on keresztüli csatlakoztatásához.

2.2 Vezérlés a GARDENA smart App alkalmazáson keresztül

1. Töltse le a GARDENA smart App alkalmazást az App Store-ból vagy a Google Play áruházból.
2. Telepítse a GARDENA smart App alkalmazást okostelefonjára.
3. Kapcsolja be a Water Control öntözésvezérlést és a smart Gateway átjárót.
4. Nyissa meg az alkalmazást, és kövesse az utasításokat a smart Gateway átjáró, majd a smart Water Control öntözésvezérlő csatlakoztatásához.

3. Ártalmatlanítással kapcsolatos információ



A szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem minősül háztartási hulladéknak. Hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus berendezések helyi gyűjtőrendszerében.

Ez hozzájárul az élettartam végi hulladékkezeléshez. További információért forduljon a helyi hatóságokhoz, a hulladék ártalmatlanítási szolgáltatást végző vállalkozáshoz, a GARDENA hivatalos szervizkereskedőjéhez vagy kiskereskedőhöz. A helytelen ártalmatlanítás potenciálisan negatív hatással lehet a környezetre és az emberi egészségre a veszélyes anyagok esetleges jelenléte miatt.

4. Az elemek ártalmatlanítása



A használt elemeket ne helyezze a háztartási hulladékba. Vigye el őket a helyi elemgyűjtő pontra. Csak azonos típusú (LR6 AA) elemeket használjon. Az elem cseréjekor ügyeljen arra, hogy az elemek polaritása megfelelő legyen.

5. SRD:

	smart system	Bluetooth®
Frekvenciatartomány:	863 – 870 MHz	2,402 – 2,480 GHz
Maximális átviteli teljesítmény:	25 mW	10 mW
Szabadtéri rádióhatókör (kb.):	100 m	10 m

6. CE megfelelőségi nyilatkozat



A GARDENA Manufacturing GmbH ezennel kijelenti, hogy a rádióberendezés-típus (cikkszám: 19005, 19031, 19033, 19034, 19040, 19050) megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el: <https://www.gardena.com>

it GARDENA smart Water Control

INFORMAZIONI IMPORTANTI SUL PRODOTTO

Leggere il manuale dell'operatore dei rispettivi prodotti prima di mettere in funzione il sistema. Il manuale dell'operatore del prodotto GARDENA è disponibile nella relativa pagina del prodotto all'indirizzo: www.gardena.com

1. Istruzioni di sicurezza generali

Non utilizzare prodotti danneggiati. Tenere le parti danneggiate fuori dalla portata dei bambini. Controllare regolarmente i prodotti per verificare l'eventuale presenza di danni. I prodotti si surriscaldano quando vengono esposti alla luce del sole. Il contatto con il prodotto può causare ustioni di lieve entità. Non utilizzare lo smart system in ambienti soggetti a rischio di esplosioni.

PERICOLO! Rischio di lesioni!

I prodotti smart system non devono essere utilizzati con prodotti chimici, generi alimentari o materiali esplosivi e facilmente infiammabili.

Prodotto smart	N. art.	Per l'uso nell'intervallo di temperatura	Luogo d'uso prestabilito
smart Water Control	19033	5 °C – + 50 °C	Ambienti esterni
smart Dual Water Control	19034	5 °C – + 50 °C	Ambienti esterni
smart Pipeline Water Control	19050	5 °C – + 50 °C	Ambienti esterni
smart Gateway	19005	0 °C – + 40 °C	Ambienti interni
smart Sensor	19040	-1 °C – + 50 °C	Ambienti esterni

1.1 Sicurezza per smart Water Control

Prima di ogni avvio, controllare che **smart Water Control** non presenti perdite. Evitare sollecitazioni di tensione. Non tirare il tubo flessibile mentre è collegato. La pressione di esercizio minima è di 0,5 bar, la pressione di esercizio massima è di 12 bar. Utilizzare solo acqua pulita. Il computer per irrigazione deve essere installato solo in verticale e con il dado di raccordo rivolto verso l'alto per evitare che l'acqua entri nel vano batteria. Le batterie non devono essere rimosse durante l'irrigazione (ciò comporta un'irrigazione continua).

1.1.1 Uso previsto di smart Water Control/ smart Dual Water Control

smart Water Control e smart Dual Water Control sono progettati per controllare irrigatori e sistemi di irrigazione con gocciolatori e possono essere utilizzati anche per l'irrigazione automatica quando sei fuori casa.

1.2 Sicurezza per smart Pipeline Water Control

Prima di ogni avvio, controllare che **smart Pipeline Water Control** non presenti perdite. Evitare sollecitazioni di tensione. Non tirare il tubo flessibile mentre è collegato. La pressione di esercizio minima è di 0,8 bar, la pressione di esercizio massima è di 10 bar. Utilizzare solo acqua pulita. Water Control deve essere inserito verticalmente sull'irrigatore dell'acqua ed è adatto per le prese d'acqua GARDENA prodotte dal 2009 (art. 8266, art. 8250).

1.2.1 Uso previsto di smart Pipeline Water Control

smart Pipeline Water Control è progettato per essere installato nel sistema Pipeline e per controllare sistemi di irrigazione con gocciolatori; può essere utilizzato anche per l'irrigazione automatica quando sei fuori casa.

1.3 Sicurezza per smart Gateway

smart Gateway non deve essere aperto. Usare il prodotto solo con gli accessori forniti in dotazione. Non utilizzare cavi per collegare il prodotto a prodotti esterni all'aperto. Non utilizzare in seminterrati o vicino a piastre metalliche o motori.

Per l'alimentazione può essere utilizzato solo l'alimentatore originale GARDENA fornito con il dispositivo.

1.3.1 Uso previsto di smart Gateway

smart Gateway è stato progettato per controllare automaticamente prodotti smart System tramite smart App.

1.4 Sicurezza per smart Sensor

esiste il rischio di inciampo. Posizionare il sensore in modo che sia sempre visibile.

1.4.1 Uso previsto di smart Sensor

smart Sensor è progettato per controllare lo smart system misurando l'umidità e la temperatura del suolo.

1.5 Sicurezza per i prodotti alimentati a batteria

Per i seguenti prodotti: smart Water Control, smart Dual Water Control, smart Pipeline Water Control, smart Sensor.

PERICOLO!

Sostituire le batterie scariche. L'acido delle batterie potrebbe fuoriuscire quando sono completamente scariche. Non utilizzare batterie ricaricabili.

Non utilizzare batterie danneggiate. Tenere le batterie danneggiate fuori dalla portata dei bambini.

2. Messa in funzione

Con DuoConnect, smart Water Control può essere controllato sia tramite l'app Bluetooth® che tramite la smart App GARDENA. L'espansione smart Gateway (art. n. 19005, disponibile separatamente) consente di collegare smart Water Control alla smart App GARDENA e di utilizzare funzioni intelligenti aggiuntive.

2.1 Controllo tramite l'app GARDENA Bluetooth®

1. Scaricare l'app Bluetooth® dall'App Store o da Google Play Store.
2. Installare l'applicazione sullo smartphone.
3. Attivare Water Control.
4. Aprire l'applicazione e seguire le istruzioni per collegare il dispositivo tramite Bluetooth®.

2.2 Controllo tramite la smart App GARDENA

1. Scaricare la smart App GARDENA dall'App Store o da Google Play Store.
2. Installare la smart App GARDENA sullo smartphone.
3. Attivare Water Control e smart Gateway.
4. Aprire l'app e seguire le istruzioni per collegare prima smart Gateway, quindi smart Water Control.

3. Informazioni per lo smaltimento

Questo simbolo indica che il prodotto non è un rifiuto domestico. Riciclarlo tramite il sistema di raccolta locale per le apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Ciò contribuisce a una corretta gestione dei rifiuti al termine del ciclo di vita. Contattare le autorità locali, i servizi di smaltimento dei rifiuti domestici, il servizio assistenza GARDENA o il rivenditore per informazioni. Lo smaltimento non corretto può avere potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute, a causa della potenziale presenza di sostanze pericolose.

4. Smaltimento delle batterie

Non smaltire le batterie usate insieme ai rifiuti domestici. Smaltirle presso il centro di raccolta delle batterie locale. Utilizzare solo batterie dello stesso tipo (LR6 AA). Quando si sostituisce la batteria, assicurarsi che la polarità sia corretta.

5. SRD:

	smart system	Bluetooth®
Gamma di frequenza:	863 – 870 MHz	2,402 – 2,480 GHz
Massima potenza di trasmissione:	25 mW	10 mW
Portata radio in campo libero (approssimativa):	100 m	10 m

6. Dichiarazione di conformità CE

GARDENA Manufacturing GmbH dichiara con la presente che la tipologia di apparecchiatura radio (art. n. 19005, 19031, 19033, 19034, 19040, 19050) è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo web: <https://www.gardena.com>

It „GARDENA smart“ laistymo valdymo įrenginiai

SVARBI GAMINIO INFORMACIJA

Prieš paleisdami sistemą perskaitykite atitinkamų gaminių naudojimo instrukcijas. GARDENA gaminio naudojimo instrukcijas rasite atitinkamo gaminio puslapyje, adresu www.gardena.com

1. Bendri saugumo reikalavimai

Nenaudokite sugadintų gaminių. Saugokite pažeistas dalis nuo vaikų. Reguliariai tikrinkite gaminius, ar jie nepažeisti. Veikiami saulės šviesos gaminiai gali įkaisti. Palietus gaminių galimi nestiprūs nudegimai. Nenaudokite „smart system“ gaminio sprogiroje aplinkoje.

PAVOJUS! Sužeidimų pavojus!

„smart system“ gaminius draudžiama naudoti kartu su chemikalais, maisto produktais, lengvai užsiliepsnojančiomis ir sprogiomis medžiagomis.

išmanus gaminis	Gam. Nr.	Naudojimui tinkamas temperatūros intervalas	Nurodyta naudojimo vieta
„smart“ laistymo valdymo įrenginys	19033	5 °C – +50 °C	Lauke
„smart Dual“ laistymo valdymo įrenginys	19034	5 °C – +50 °C	Lauke
„smart Pipeline“ laistymo valdymo įrenginys	19050	5 °C – +50 °C	Lauke
„smart“ maršrutizatorius	19005	0 °C – +40 °C	Patalpoje
„smart“ jutiklis	19040	-1 °C – +50 °C	Lauke

1.1 „smart“ laistymo valdymo įrenginio sauga

Prieš kiekvieną paleidimą patikrinkite „smart“ laistymo valdymo įrenginį, ar nėra nutękėjimų. Venkite tempimo. Netempkite prijungtos žarnos. Minimalus darbinis slėgis – 0,5 bar, maksimalus darbinis slėgis – 12 bar. Naudokite tik švarų gėlą vandenį. „Water Control“ turi būti montuojama tik vertikaliai, atsukus įmovo veržlę į viršų, kad vanduo nepatektų į baterijų skyrių. Neišimkite baterijų laistymo metu (tokiu atveju laistymas bus atliekamas nuolat).

1.1.1 „smart“ laistymo valdymo įrenginio/ „smart Dual“ laistymo valdymo įrenginio numatytoji paskirtis

„smart“ laistymo valdymo įrenginys ir „smart Dual“ laistymo valdymo įrenginys skirti valdyti purkštukų ir lašelinio drėkinimo sistemas, ir gali būti naudojami automatiniam laistymui, kai išvykstate atostogauti.

1.2 „smart Pipeline“ laistymo valdymo įrenginio sauga

Prieš kiekvieną paleidimą patikrinkite „smart Pipeline“ laistymo valdymo įrenginį, ar nėra nutękėjimų. Venkite tempimo. Netempkite prijungtos žarnos. Minimalus darbinis slėgis – 0,8 bar, maksimalus darbinis slėgis – 10 bar. Naudokite tik švarų gėlą vandenį. Laistymo valdymo įrenginys į vandens stotį turi būti įstatytas vertikaliai ir tinka GARDENA vandens lizdams, nuo 2009 m. (Gam. Nr. 8266, Gam. Nr. 8250).

1.2.1 „smart Pipeline“ vandens valdymo įrenginio numatytoji paskirtis

„smart Pipeline“ laistymo valdymo įrenginys skirtas montuoti vamzdžio sistemoje, valdyti lašelinio drėkinimo sistemas, ir gali būti naudojamas automatiniam laistymui, kai išvykstate atostogauti.

1.3 „smart“ maršrutizatoriaus sauga

„smart“ maršrutizatoriaus negalima atidaryti. Įrenginį naudokite tik su kartu pateikiamais priedais. Nenaudokite laidų, kad prijungtumėte įrenginį prie lauke esančių įrenginių. Nenaudokite rūsiuose arba netoli metalinių plokščių ar variklių.

Kaip maitinimo šaltinį naudokite tik su gaminiu pateiktą originalų GARDENA maitinimo bloką.

1.3.1 „smart“ maršrutizatoriaus numatytoji paskirtis

„smart“ maršrutizatorius skirtas automatiškai valdyti „smart system“ gaminius naudojant „smart“ programą.

1.4 „smart“ jutiklio sauga

Yra pavojus suklupti. Jutiklį įrenkite taip, kad jis visada būtų matomas.

1.4.1 „smart“ jutiklio numatytoji paskirtis

„smart“ jutiklis matuoja dirvožemio drėgnumą bei temperatūra ir yra skirtas valdyti „smart system“.

1.5 Baterijas naudojančių gaminių sauga

Skirta gaminiams: „smart“ laistymo valdymo įrenginys, „smart Dual“ laistymo valdymo įrenginys, „smart Pipeline“ laistymo valdymo įrenginys, „smart“ jutiklis.

PAVOJUS!

Pakeiskite išseiktas baterijas. Baterijoms visiškai išsikrovus, iš jų gali iškėti akumuliatorių rūgštis. Nenaudokite įkraunamų baterijų.

Sugadintų baterijų nenaudokite. Pažeistas baterijas laikykite atokiau nuo vaikų.

2. Paleidimas

Naudojant „DuoConnect“, „smart“ laistymo valdymo įrenginį galima valdyti tiek naudojant „Bluetooth®“, tiek „GARDENA smart App“ programas. „smart“ maršrutizatoriaus plėtinys (gam. Nr. 19005, įsigyjamas atskirai) leidžia prijungti „smart“ laistymo valdymo įrenginį prie „GARDENA smart App“ programos ir naudoti papildomas išmanias funkcijas.

2.1 Valdymas naudojant GARDENA „Bluetooth®“ programą

1. Atsisiųskite „Bluetooth®“ programą iš „App Store“ arba „Google Play“ parduotuvių.
2. Įdiekite programą išmaniajame telefone.
3. Įjunkite laistymo valdymo įrenginį.
4. Atidarykite programą ir vadovaudamiesi instrukcijomis prijunkite įrenginį „Bluetooth®“ ryšiu.

2.2 Valdymas naudojant „GARDENA smart App“ programą

1. Atsisiųskite „GARDENA smart App“ programą iš „App Store“ arba „Google Play“ parduotuvių.
2. Įdiekite „GARDENA smart App“ programą išmaniajame telefone.
3. Įjunkite laistymo valdymo įrenginį ir „smart“ maršrutizatorių.
4. Atidarykite programą ir vadovaudamiesi instrukcijomis pirma prijunkite „smart“ maršrutizatorių, o tada „smart“ laistymo valdymo įrenginį.

3. Išmetimo informacija



Šis simbolis nurodo, kad įrenginys nepriskiriamas buitiniams atliekoms. Atiduokite jį perdirbti pasinaudodami vietine elektros ir elektronikos įrenginių surinkimo sistema.

Taip prisidėsite prie tinkamo atliekų tvarkymo. Jei reikia daugiau informacijos, kreipkitės į vietines institucijas, buitinių atliekų tvarkymo tarnybas, GARDENA techninės priežiūros atstovą arba mažmenininką. Netinkamas išmetimas gali daryti neigiamą poveikį aplinkai ir žmogaus sveikatai, nes gaminyje gali būti pavojingų medžiagų.

4. Baterijų išmetimas



Neišmeskite panaudotų baterijų su buitiniams atliekoms. Pristatykite jas į vietinius baterijų surinkimo punktus. Naudokite tik to paties tipo baterijas (LR6 AA). Keisdami baterijas įsitikinkite, kad jų poliškumas yra teisingas.

5. Vidaus SRD (mažojo nuotolio radijo ryšio įrenginiai)

	išmanioji sistema	„Bluetooth®“
Dažnio diapazonas:	863 – 870 MHz	2,402 – 2,480 GHz
Didžiausia perdavimo galia:	25 mW	10 mW
Signalų nuotolis laisvame lauke (apytikris):	100 m	10 m

6. CE atitikties deklaracija



„GARDENA Manufacturing GmbH“ patvirtina, kad radijo ryšio įrenginių tipas (gam. Nr. 19005, 19031, 19033, 19034, 19040, 19050) atitinka direktyvą 2014/53/ES. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą rasite šiuo interneto adresu: <https://www.gardena.com>

IV GARDENA viedās ūdens vadības ierīces

SVARĪGA INFORMĀCIJA PAR IZSTRĀDĀJUMU

Pirms sistēmas nodošanas ekspluatācijā, lūdzu, izlasiet attiecīgo izstrādājumu lietotāja rokasgrāmatu. GARDENA izstrādājuma lietotāja rokasgrāmatu meklējiet atbilstošajā izstrādājuma vietnē: www.gardena.com

1. Vispārīga drošība

Nelietojiet bojātus izstrādājumus. Glabājiet izstrādājuma bojātās daļas bērniem nepieejamā vietā. Regulāri pārbaudiet, vai izstrādājumos nav radušies bojājumi. Saules gaismas iedarbības rezultātā izstrādājumi sakarst. Pieskaroties sakarsušajam izstrādājumam, var tikt gūti apdegumi. Nelietojiet viedo sistēmu sprādzienbīstamās vidēs.

BĪSTAMI! Iespējama trauma!

viedās sistēmas izstrādājumus nedrīkst izmantot kopā ar ķīmiskām vielām, pārtikas produktiem, viegli uzliesmojošiem un sprādzienbīstamiem materiāliem.

Viedais izstrādājums	Izstr. Nr.	Lietošanai temperatūras diapazonā	Noteiktā izmantošanas vieta
Viedā ūdens vadības ierīce	19033	5 °C – + 50 °C	Ārpus telpām
Viedā dubultā ūdens vadības ierīce	19034	5 °C – + 50 °C	Ārpus telpām
Viedā cauruļvadu ūdens vadības ierīce	19050	5 °C – + 50 °C	Ārpus telpām
Viedā vārteja	19005	0 °C – + 40 °C	Iekšējās
Viedais sensors	19040	-1 °C – + 50 °C	Ārpus telpām

1.1 Viedās ūdens vadības ierīces drošības norādījumi

Pirms katras ieslēgšanas reizes pārbaudiet, vai **viedajā ūdens vadības ierīcē** nav noplūžu. Izvairīties no stiepes radītas slodzes. Nevelciet aiz pievienotās šļūtenes. Minimālais darba spiediens ir 0,5 bāri, bet maksimālais – 12 bāri. Izmantojiet tikai tīru saldūdeni. Water Control drīkst montēt tikai vertikālā stāvoklī, kupoluzgriežņiem esot vērstam augšup, lai novērstu ūdens iekļuvi akumulatoru nodalījumā. Laistīšanas laikā akumulatorus izņem nedrīkst (izraisa nepārtrauktu laistīšanu).

1.1.1 Viedās ūdens vadības ierīces / viedās dubultās ūdens vadības ierīces paredzētais lietojums

Viedā ūdens vadības ierīce un viedā dubultā ūdens vadības ierīce ir paredzēta smidzinātāju un pilnveida apūdeņošanas sistēmu vadībai, un tās var izmantot arī automātiskai apūdeņošanai atvaļinājuma laikā.

1.2 Viedās cauruļvadu ūdens vadības ierīces drošības norādījumi
Pirms katras ieslēgšanas reizes pārbaudiet, vai **viedajā cauruļvadu ūdens vadības ierīcē** nav noplūžu. Izvairīties no stiepes radītas slodzes. Nevelciet aiz pievienotās šļūtenes. Minimālais darba spiediens ir 0,8 bāri, bet maksimālais – 10 bāri. Izmantojiet tikai tīru saldūdeni. Ūdens vadības ierīce jāievieto vertikāli ūdens padeves stacijā, un tā ir piemērota GARDENA ūdens kontaktligzdām, kas ražotas kopš 2009. gada (izstr. Nr. 8266, izstr. Nr. 8250).

1.2.1 Viedās cauruļvadu ūdens vadības ierīces paredzētais lietojums

Viedā cauruļvadu ūdens vadības ierīce ir paredzēta uzstādīšanai cauruļvadu sistēmā, lai kontrolētu pilnveida apūdeņošanas sistēmas, un to var izmantot arī automātiskai apūdeņošanai atvaļinājuma laikā.

1.3 Viedās vārtejas drošības norādījumi

Viedo vārteju nedrīkst atvērt. Izmantojiet izstrādājumu tikai ar komplektā iekļautajām palīgierīcēm. Neizmantojiet kabelus, lai savienotu izstrādājumu ar ārējiem izstrādājumiem ārpus telpām. Nelietojiet pagrabos vai metāla plākšņu vai motoru tuvumā. Strāvas padevei drīkst izmantot tikai oriģinālo GARDENA strāvas padeves bloku, kas piegādāts kopā ar ierīci.

1.3.1 Viedās vārtejas paredzētais lietojums

Viedā vārteja ir paredzēta viedās sistēmas izstrādājumu automātiskai vadībai, izmantojot viedo lietotni.

1.4 Viedā sensora drošības norādījumi

Pastāv pakļūšanas risks. Novietojiet sensoru tā, lai tas vienmēr būtu redzams.

1.4.1 Viedā sensora paredzētais lietojums

Viedais sensors ir paredzēts viedās sistēmas vadībai, mērot augsnes mitrumu un temperatūru.

1.5 Ar akumulatoru darbināmu izstrādājumu drošības norādījumi

Šādiem izstrādājumiem: viedā ūdens vadības ierīce, viedā dubultā ūdens vadības ierīce, viedā cauruļvadu ūdens vadības ierīce, viedais sensors.

BĪSTAMI!

Nomainiet izlādējušos akumulatorus. Ja akumulatori ir pilnībā izlādējušies, var izplūst akumulatora skābe. Nelietojiet uzlādējamus akumulatorus.

Nelietojiet bojātus akumulatorus. Glabājiet bojātos akumulatorus bērniem nepieejamā vietā.

2. Eksploatācijas sākšana

Izmantojot DuoConnect, viedo ūdens vadības ierīci var vadīt gan ar Bluetooth® lietotni, gan ar viedo lietotni GARDENA smart App. Viedās vārtejas paplašinājums (izstr. Nr. 19005, pieejams atsevišķi) ļauj savienot viedo ūdens vadības ierīci ar viedo lietotni GARDENA smart App un izmantot papildu viedās funkcijas.

2.1 Vadība, izmantojot GARDENA Bluetooth® lietotni

1. Lejupielādējiet Bluetooth® lietotni no App Store vai Google Play Store.
2. Uzstādiet lietotni savā viedtālrunī.
3. Ieslēdziet ūdens vadības ierīci.
4. Atveriet lietotni un izpildiet norādījumus, lai savienotu ierīci, izmantojot Bluetooth®.

2.2 Vadība, izmantojot viedo lietotni GARDENA smart App

1. Lejupielādējiet viedo lietotni GARDENA smart App no App Store vai Google Play Store.
2. Uzstādiet viedo lietotni GARDENA smart App savā viedtālrunī.
3. Ieslēdziet ūdens vadības ierīci un viedo vārteju.
4. Atveriet lietotni un izpildiet norādījumus, lai vispirms savienotu viedo vārteju un pēc tam viedo ūdens vadības ierīci.

3. Informācija par utilizāciju



Simbols norāda, ka izstrādājums nav sadzīves atkritumi.

Utilizējiet to, izmantojot elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas sistēmu jūsu valsti.

Tas veicinās pienācīgu atkritumu apsaimniekošanu ierīču aprītes cikla beigās. Lai iegūtu informāciju, sazinieties ar vietējām valsts iestādēm, sadzīves atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumiem, GARDENA izplatītāju, kas nodrošina apkopi, vai mazumtirgotāju. Nepareiza utilizācija var radīt iespējamu negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, jo pastāv bīstamu vielu klātbūtnes risks.

4. Akumulatoru utilizēšana



Neizmetiet izlietotos akumulatorus sadzīves atkritumos. Nododiet tos vietējā akumulatoru savākšanas punktā. Izmantojiet tikai viena veida akumulatorus (LR6 AA). Mainot akumulatoru, lūdzu, pārlicinieties, ka akumulatora polaritātē ir pareiza.

5. SRD:

	viedā sistēma	Bluetooth®
Frekvenču diapazons:	863 – 870 MHz	2,402 – 2,480 GHz
Maksimālā pārraides jauda:	25 mW	10 mW
Brīva lauka radio diapazons (aptuveni):	100 m	10 m

6. CE atbilstības deklarācija



Ar šo uzņēmums GARDENA Manufacturing GmbH apliecina, ka radioiekārtas tips (izstr. Nr. 19005, 19031, 19033, 19034, 19040, 19050) atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām. ES Atbilstības deklarācijas teksta pilnā versija ir pieejama šajā tīmekļa vietnē: <https://www.gardena.com>

nl GARDENA smart Water Controls

BELANGRIJKE PRODUCTINFORMATIE

Lees de bedieningshandleiding van de betreffende producten voordat u het systeem in bedrijf stelt. De bedieningshandleiding voor het GARDENA-product is te vinden op de desbetreffende productpagina op: www.gardena.com

1. Algemene veiligheid

Gebruik geen beschadigde producten. Houd beschadigde onderdelen buiten het bereik van kinderen. Controleer de producten regelmatig op beschadigingen. De producten worden warm wanneer ze worden blootgesteld aan zonlicht. Het aanraken van het product kan bij contact lichte brandwonden veroorzaken. Gebruik het smart-systeem niet in explosieve atmosferen.

GEVAAR! Risico op letsel!

smart-systeemproducten mogen niet worden gebruikt in combinatie met chemicaliën, levensmiddelen, licht ontvlambare en explosieve stoffen.

smart-product	Art.nr.	Voor gebruik binnen het temperatuurbereik	Voorgeschreven plaats van gebruik
smart Water Control	19033	5 °C – +50 °C	Buiten
smart Dual Water Control	19034	5 °C – +50 °C	Buiten
smart Pipeline Water Control	19050	5 °C – +50 °C	Buiten
smart Gateway	19005	0 °C – +40 °C	Binnen
smart Sensor	19040	-1 °C – +50 °C	Buiten

1.1 Veiligheid voor smart Water Control

Controleer de **smart Water Control** voor elke start op lekkage. Vermijd trekspanning. Trek niet aan de slang terwijl deze is aangesloten. De minimale werkdruk is 0,5 bar, de maximale werkdruk is 12 bar. Gebruik alleen helder, vers water. De watercomputer mag alleen verticaal worden geïnstalleerd en met de wartelmoer naar boven gericht om te voorkomen dat er water in het accucompartiment komt. De accu's mogen niet worden verwijderd tijdens het bewateren (dit leidt tot continue bewatering).

1.1.1 Beoogd gebruik voor smart Water Control / smart Dual Water Control

De smart Water Control en smart Dual Water Control zijn bedoeld voor het regelen van sprinklers en druppelbewateringssystemen en kunnen ook worden gebruikt voor automatische bewatering terwijl u op vakantie bent.

1.2 Veiligheid voor smart Pipeline Water Control

Controleer de **smart Pipeline Water Control** voor elke start op lekkage. Vermijd trekspanning. Trek niet aan de slang terwijl deze is aangesloten. De minimale werkdruk is 0,8 bar, de maximale werkdruk is 10 bar. Gebruik alleen helder, vers water. De Water Control moet verticaal op het waterstation worden geplaatst en is geschikt voor GARDENA Waterstopcontacten vanaf 2009 (art. 8266, art. 8250).

1.2.1 Beoogd gebruik voor smart Pipeline Water Control

De smart Pipeline Water Control is bedoeld voor installatie in het Pipeline System om druppelbewateringssystemen te regelen en kan ook worden gebruikt voor automatische bewatering terwijl u op vakantie bent.

1.3 Veiligheid voor smart Gateway

De **smart Gateway** mag niet worden geopend. Gebruik het product uitsluitend met de meegeleverde accessoires. Gebruik geen kabels om het product buiten op externe producten aan te sluiten. Niet gebruiken in kelders of in de buurt van metalen platen of motoren. Alleen de originele GARDENA-voedingseenheid die bij het apparaat is geleverd, mag voor de voeding worden gebruikt.

1.3.1 Beoogd gebruik voor smart Gateway

De smart Gateway is bedoeld om smart-systeemproducten automatisch te regelen via de smart app.

1.4 Veiligheid voor smart Sensor

Er bestaat struikelgevaar. Plaats de sensor zodanig dat deze altijd zichtbaar is.

1.4.1 Beoogd gebruik voor smart Sensor

De smart Sensor is bedoeld om het smart-systeem te regelen door de bodemvochtigheid en -temperatuur te meten.

1.5 Veiligheid voor producten die op een accu werken

Voor de volgende producten: smart Water Control, smart Dual Water Control, smart Pipeline Water Control, smart Sensor.

GEVAAR!

Vervang lege accu's. Accu's kunnen ontsnappen als de accu's volledig ontladen zijn. Gebruik geen oplaadbare accu's.

Gebruik geen beschadigde accu's. Houd beschadigde accu's buiten het bereik van kinderen.

2. Inbedrijfstelling

Met Duoconnect kan de smart Water Control zowel via de Bluetooth®- app als via de GARDENA smart app worden geregeld. Met de smart Gateway-uitbreiding (art. nr. 19005, afzonderlijk verkrijgbaar) kan de smart Water Control worden aangesloten op de GARDENA smart app en kunnen extra smart-functies worden gebruikt.

2.1 Bediening via de GARDENA Bluetooth®-app

1. Download de Bluetooth®-app uit de App Store of uit de Google Play Store.
2. Installeer de app op uw smartphone.
3. Schakel de Water Control in.
4. Open de app en volg de instructies om het apparaat via Bluetooth® te verbinden.

2.2 Via de GARDENA smart app regelen

1. Download de GARDENA smart app uit de App Store of de Google Play Store.
2. Installeer de GARDENA smart app op uw smartphone.
3. Schakel de Water Control en de smart Gateway in.
4. Open de app en volg de instructies om eerst de smart Gateway te verbinden en vervolgens de smart Water Control.

3. Informatie over verwijdering



Het symbool betekent dat het product geen huishoudelijk afval is. Recycle het via uw lokale inzamelsysteem voor elektrische en elektronische apparatuur.

Dit draagt bij aan een goede afvalverwerking aan het einde van de levensduur. Neem voor meer informatie contact op met de plaatselijke autoriteiten, de afvalverwerker, uw GARDENA-servicedealer of verkoper. Onjuiste afvoer kan negatieve gevolgen hebben voor het milieu en de volksgezondheid vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen.

4. Accu's verwijderen



Accu's mogen niet samen met het huishoudelijk afval worden verwijderd. Lever deze in bij uw plaatselijke inzamelpunt voor accu's. Gebruik alleen accu's van hetzelfde type (LR6 AA). Zorg er bij het vervangen van de accu voor dat de polariteit van de accu's correct is.

5. SRD:

	smart system	Bluetooth®
Frequentiebereik:	863 – 870 MHz	2,402 – 2,480 GHz
Maximaal zendvermogen:	25 mW	10 mW
Zendbereik in het vrije veld (ca.):	100 m	10 m

6. CE-verklaring van overeenstemming



Hiermee verklaart GARDENA Manufacturing GmbH dat het type radioapparatuur (art.nr. 19005, 19031, 19033, 19034, 19040, 19050) voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is beschikbaar op het volgende internetadres: www.gardena.com

no GARDENA smart Water Control-enheter

VIKTIG PRODUKTINFORMASJON

Les bruksanvisningen for de respektive produktene før du starter opp systemet. Du finner bruksanvisningen for GARDENA-produktet på den tilsvarende produktsiden her: www.gardena.com

1. Generell sikkerhet

Ikke bruk skadede produkter. Hold skadede deler unna barn. Kontroller produktene regelmessig med tanke på skader. Produktene kan bli svært varme når de utsettes for sollys. Ved berøring kan det da oppstå mindre brannskader. Ikke bruk smartsystemet i eksplorative omgivelser.

FARE! Fare for skader!

Produkter i smartsystemet skal ikke brukes i forbindelse med kjemikalier, næringsmidler eller lettantennelige og eksplorative stoffer.

smartprodukt	Art.nr.	Temperaturområde for bruk	Foreskrevet brukssted
smart Water Control	19033	5 °C – + 50 °C	Utendørs
smart Dual Water Control	19034	5 °C – + 50 °C	Utendørs
smart Pipeline Water Control	19050	5 °C – + 50 °C	Utendørs
smart Gateway	19005	0 °C – + 40 °C	Innendørs
smart Sensor	19040	-1 °C – + 50 °C	Utendørs

1.1 Sikkerhet for smart Water Control

Kontroller **smart Water Control** med tanke på lekkasjer før hver oppstart. Unngå strekkspenning. Ikke dra i slangen mens den er koblet til. Minste arbeidstrykk er 0,5 bar, og største arbeidstrykk er 12 bar. Bruk bare klart ferskvann. Vannkontrollen må bare monteres loddrett og med koblingsmutteren vendt oppover for å hindre at det kommer vann inn i batterirommet. Batteriene må ikke tas ut under vanning (dette fører til kontinuerlig vanning).

1.1.1 Bruksområder for smart Water Control/smart Dual Water Control

Enheterne smart Water Control og smart Dual Water Control er beregnet for styring av vannspredere og dryppvanningsystemer, og kan også brukes til automatisk vanning når du er bortreist.

1.2 Sikkerhet for smart Pipeline Water Control

Kontroller **smart Pipeline Water Control** med tanke på lekkasjer før hver oppstart. Unngå strekkspenning. Ikke dra i slangen mens den er koblet til. Minste arbeidstrykk er 0,8 bar, og største arbeidstrykk er 10 bar. Bruk bare klart ferskvann. Water Control-enheterne må settes vertikalt på vanningsstasjonen, og passer til GARDENA vannkontakter siden 2009 (art. 8266, art. 8250).

1.2.1 Bruksområder for smart Pipeline Water Control

Enheterne smart Pipeline Water Control er beregnet for installasjon i et rørledningssystem for styring av dryppvanningsystemer, og kan også brukes til automatisk vanning når du er bortreist.

1.3 Sikkerhet for smart Gateway

Enheterne **smart Gateway** må ikke åpnes. Bruk produktet kun med det medfølgende tilbehøret. Ikke koble produktet til eksterne produkter utendørs ved hjelp av kabler. Må ikke brukes i kjellere eller i nærheten av metallplater eller motorer.

Bare den originale GARDENA-strømforsyningsenheten som leveres sammen med enheten, kan brukes for strømforsyning.

1.3.1 Bruksområder for smart Gateway

Enheterne smart Gateway er beregnet for automatisk styring av smartsystemprodukter via smart App.

1.4 Sikkerhet for smart Sensor

Det er risiko for å snuble. Plasser sensoren slik at den er synlig til enhver tid.

1.4.1 Bruksområder for smart Sensor

Enheterne smart Sensor er beregnet for styring av smartsystemet basert på måling av jordfuktighet og temperatur.

1.5 Sikkerhet for batteridrevne produkter

For følgende produkter: smart Water Control, smart Dual Water Control, smart Pipeline Water Control, smart Sensor.

FARE!

Skift ut utladede batterier. Batterier som er helt utladet, kan lekke batterisyre. Ikke bruk oppladbare batterier.

Ikke bruk skadede batterier. Hold skadede batterier unna barn.

2. Oppstart

Med DuoConnect kan smart Water Control styres både via GARDENA Bluetooth® App og via GARDENA smart App. Med smart Gateway-utvidelsen (art.nr. 19005, tilgjengelig separat) kan smart Water Control kobles til GARDENA smart App, slik at flere smarte funksjoner kan brukes.

2.1 Styring via GARDENA Bluetooth® App

1. Last ned GARDENA Bluetooth® App fra App Store eller Google Play.
2. Installer appen på smarttelefonen din.
3. Slå på Water Control-enheten.
4. Åpne appen og følg instruksjonene for å koble til enheten via Bluetooth®.

2.2 Styring via GARDENA smart App

1. Last ned GARDENA smart App fra App Store eller Google Play.
2. Installer GARDENA smart App på smarttelefonen din.
3. Slå på Water Control-enheten og smart Gateway-enheten.
4. Åpne appen og følg instruksjonene for å koble til smart Gateway først og deretter Water Control-enheten.

3. Informasjon om kassering



Symbolet indikerer at produktet ikke er husholdningsavfall. Lever produktet til gjenvinning ved hjelp av det lokale innsamlingssystemet for elektrisk og elektronisk utstyr.

Dette bidrar til riktig avfallshåndtering ved slutten av levetiden. Kontakt lokale myndigheter, tjenester for husholdningsavfall, GARDENA-serviceforhandleren eller utsalgsstedet for informasjon. Feil avhending kan ha en potensiell negativ effekt på miljøet og menneskers helse på grunn av farlige stoffer.

4. Kassering av batterier



Ikke kast brukte batterier sammen med husholdningsavfall. Slike batterier må leveres inn på et innsamlingssted for brukte batterier. Bruk bare batterier av samme type (LR6 AA). Når du skifter ut batterier, må du sørge for at polariteten på batteriene er riktig.

5. SRD:

	smartsystem	Bluetooth®
Frekvensområde:	863 – 870 MHz	2,402 – 2,480 GHz
Maks. transmisjonseffekt:	25 mW	10 mW
Fri radiorekkevidde (ca.):	100 m	10 m

6. CE-samsvarserklæring



GARDENA Manufacturing GmbH erklærer herved at radioutstyrstypen (art.nr. 19005, 19031, 19033, 19034, 19040, 19050) er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Du finner den fullstendige EU-samsvarserklæringen på følgende internettsadresse: <https://www.gardena.com>

pl Sterowniki nadawania GARDENA smart

WAŻNA INFORMACJA DOTYCZĄCA PRODUKTU

Przed oddaniem systemu do eksploatacji należy zapoznać się z instrukcją obsługi odpowiednich produktów. Instrukcja obsługi produktu GARDENA znajduje się na stronie produktu pod adresem: www.gardena.com

1. Ogólne zasady bezpieczeństwa

Nie wolno używać uszkodzonych produktów. Przechowywać uszkodzone części z dala od dzieci. Regularnie sprawdzać produkty pod kątem uszkodzeń. Produkty nagrzewają się, gdy są wystawione na działanie promieni słonecznych. Dotykanie produktu może spowodować drobne oparzenia. Systemu smart nie wolno używać w atmosferze wybuchowej.

OSTRZEŻENIE! Ryzyko odniesienia obrażeń!

Produkty systemu smart nie mogą być używane w połączeniu z chemikaliami, artykułami spożywczymi, łatwopalnymi i materiałami wybuchowymi.

Produkt smart	Nr art.	Zakres temperatury użytkowania	Zalecane miejsce użytkowania
Sterownik nawadniania smart	19033	5 °C – + 50 °C	Na zewnątrz
Podwójny sterownik nawadniania smart	19034	5 °C – + 50 °C	Na zewnątrz
Sterownik nawadniania smart Pipeline	19050	5 °C – + 50 °C	Na zewnątrz
Bramka smart	19005	0 °C – + 40 °C	Wewnątrz
Czujnik smart	19040	-1 °C – + 50 °C	Na zewnątrz

1.1 Bezpieczne użytkowanie sterownika nawadniania smart

Przed każdym uruchomieniem należy sprawdzić **sterownik nawadniania smart** pod kątem przecieków. Unikać naprężeń rozciągających. Nie ciągnąć za wąż, gdy jest podłączony. Minimalne ciśnienie robocze wynosi 0,5 bara. Maksymalne ciśnienie robocze wynosi 12 barów. Używać wyłącznie czystej, świeżej wody. Sterownik nawadniania może być montowany wyłącznie w pozycji pionowej oraz z nakrętką złączną skierowaną do góry, aby zapobiec przedostawaniu się wody do komory baterii. Baterii niewolno wyjmować podczas nawadniania (powoduje to ciągłe nawadnianie).

1.1.1 Przeznaczenie sterownika nawadniania smart/ podwójnego sterownika nawadniania smart

Sterownik nawadniania smart i podwójny sterownik nawadniania smart służą do sterowania tryskaczami i systemami nawadniania kropelkowego. Mogą być one używane również do automatycznego nawadniania podczas urlopu.

1.2 Bezpieczne użytkowanie sterownika nawadniania smart Pipeline

Przed każdym uruchomieniem należy sprawdzić **sterownik nawadniania smart Pipeline** pod kątem przecieków. Unikać naprężeń rozciągających. Nie ciągnąć za wąż, gdy jest podłączony. Minimalne ciśnienie robocze wynosi 0,8 bara. Maksymalne ciśnienie robocze wynosi 10 barów. Używać wyłącznie czystej, świeżej wody. Sterownik nawadniania należy montować pionowo na stacji wodnej. Sterownik jest kompatybilny z puszkami poboru wody GARDENA produkowanymi od 2009 roku (art. 8266, art. 8250).

1.2.1 Przeznaczenie sterownika nawadniania smart Pipeline

Sterownik nawadniania smart Pipeline jest przeznaczony do montażu w systemie Pipeline w celu kontroli systemów nawadniania kropelkowego. Może być również używany do automatycznego nawadniania podczas urlopu.

1.3 Bezpieczne użytkowanie bramki smart

Bramka Smart nie może być otwarta. Produkt należy używać wyłącznie z dostarczonymi akcesoriami. Nie należy używać kabli do podłączania produktu do urządzeń znajdujących się na zewnątrz. Nie używać w piwnicach ani w pobliżu metalowych płytek lub silników.

Do zasilania można używać wyłącznie oryginalnego zasilacza GARDENA dostarczonego wraz z urządzeniem.

1.3.1 Przeznaczenie bramki smart

Bramka smart służy do automatycznego sterowania produktami systemu smart za pośrednictwem aplikacji smart.

1.4 Bezpieczne użytkowanie czujnika smart

Istnieje ryzyko potknięcia się. Ustawić czujnik w taki sposób, aby był zawsze widoczny.

1.4.1 Przeznaczenie czujnika smart

Czujnik smart służy do sterowania systemem smart poprzez pomiar wilgotności i temperatury gleby.

1.5 Bezpieczne użytkowanie produktów zasilanych bateriami

Dotyczy następujących produktów: sterownik nawadniania smart, podwójny sterownik nawadniania smart, sterownik nawadniania smart Pipeline, czujnik smart.

OSTRZEŻENIE!

Wymienić rozładowane baterie. Kwas zawarty w bateriach może wyciekać, jeśli są one całkowicie rozładowane. Nie używać baterii wielokrotnego ładowania.

Nie wolno używać uszkodzonych baterii. Przechowywać baterie z dala od dzieci.

2. Uruchamianie

Dzięki DuoConnect sterownikiem nawadniania smart można sterować zarówno za pomocą aplikacji Bluetooth®, jak i aplikacji GARDENA smart. Przejście do bramki smart (nr art. 19005, dostępny oddzielnie) umożliwia podłączenie sterownika nawadniania smart do aplikacji GARDENA smart i korzystanie z dodatkowych funkcji smart.

2.1 Sterowanie za pomocą aplikacji GARDENA Bluetooth®

1. Pobrać aplikację GARDENA Bluetooth® ze sklepu Apple App Store lub Google Play Store.
2. Zainstalować aplikację w smartfonie.
3. Włączyć sterownik nawadniania.
4. Otworzyć aplikację i postępować zgodnie z instrukcjami, aby połączyć urządzenie przez Bluetooth®.

2.2 Sterowanie za pomocą aplikacji GARDENA smart

1. Pobrać aplikację GARDENA smart ze sklepu Apple App Store lub Google Play Store.
2. Zainstalować aplikację GARDENA smart na smartfonie.
3. Włączyć sterownik nawadniania i bramkę smart.
4. Otworzyć aplikację i postępować zgodnie z instrukcjami, aby najpierw podłączyć bramkę smart, a następnie sterownik nawadniania smart.

3. Informacje dotyczące utylizacji



Symbol ten oznacza, że produkt nie stanowi odpadu gospodarczego. Należy podać go recyklingowi za pośrednictwem lokalnego systemu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Pozwala to na prawidłowe zarządzanie urządzeniem, które osiągnęło koniec okresu eksploatacji. W celu uzyskania informacji należy skontaktować się z lokalnymi władzami, służbami zajmującymi się odpadami komunalnymi, sprzedawcą lub punktem serwisowym GARDENA. Nieprawidłowa utylizacja może mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi ze względu na potencjalną obecność substancji niebezpiecznych.

4. Utylizacja baterii



Nie należy wyrzucać baterii wraz z odpadami komunalnymi. Należy je zutylizować w lokalnym punkcie zbiórki baterii. Należy używać wyłącznie baterii tego samego typu (LR6 AA). Podczas wymiany baterii należy upewnić się, że biegunowość baterii jest prawidłowa.

5. Radio SRD:

	smart system	Bluetooth®
Zakres częstotliwości:	863 – 870 MHz	2,402 – 2,480 GHz
Maksymalna moc transmisji:	25 mW	10 mW
Zasięg radiowy na wolnym obszarze (około):	100 m	10 m

6. Deklaracja zgodności CE



Firma GARDENA Manufacturing GmbH niniejszym oświadcza, że ten typ sprzętu radiowego (art. nr 19005, 19031, 19033, 19034, 19040, 19050) jest zgodny z postanowieniami dyrektywy 2014/53/UE. Kompletna treść deklaracji zgodności UE jest dostępna pod następującym adresem internetowym: <https://www.gardena.com>

pt GARDENA smart Water Controls

INFORMAÇÕES IMPORTANTES SOBRE O PRODUTO

Leia o manual do utilizador dos respetivos produtos antes de colocar o sistema em funcionamento. É possível encontrar o manual do utilizador do produto GARDENA na página do produto correspondente em: www.gardena.com

1. Segurança geral

Não utilize produtos danificados. Mantenha as peças danificadas fora do alcance das crianças. Verifique regularmente os produtos quanto a danos. Os produtos aquecem quando expostos à luz solar. O contacto com o produto pode provocar queimaduras ligeiras. Não utilize o smart system em atmosferas explosivas.

PERIGO! Risco de ferimentos!

Os produtos smart system não podem ser utilizados em conjunto com produtos químicos, alimentos ou materiais facilmente inflamáveis e explosivos.

Produto smart	Artigo n.º	Para utilização dentro do intervalo de temperatura	Local de utilização recomendado
smart Water Control	19033	5 °C – + 50 °C	No exterior
smart Dual Water Control	19034	5 °C – + 50 °C	No exterior
smart Pipeline Water Control	19050	5 °C – + 50 °C	No exterior
smart Gateway	19005	0 °C – + 40 °C	No interior
smart Sensor	19040	-1 °C – + 50 °C	No exterior

1.1 Segurança relativamente ao smart Water Control

Verifique o **smart Water Control** quanto a fugas antes de cada arranque. Evite tensões por tração. Não puxe a mangueira enquanto esta estiver acoplada. A pressão mínima de funcionamento é de 0,5 bar; a pressão máxima de funcionamento é de 12 bar. Utilize apenas água fresca e limpa. O programador de rega apenas pode ser instalado na vertical e com a porca de união virada para cima, para evitar a entrada de água no compartimento das pilhas. As pilhas não podem ser removidas durante a rega (isto resulta numa irrigação contínua).

1.1.1 Utilização prevista do smart Water Control / smart Dual Water Control

O smart Water Control e smart Dual Water Control destinam-se a controlar aspersores e sistemas de irrigação gota-a-gota, e também podem ser utilizados para rega automática enquanto vai de férias.

1.2 Segurança relativamente ao smart Pipeline Water Control

Verifique o **smart Pipeline Water Control** quanto a fugas antes de cada arranque. Evite tensões por tração. Não puxe a mangueira enquanto esta estiver acoplada. A pressão mínima de funcionamento é de 0,8 bar; a pressão máxima de funcionamento é de 10 bar. Utilize apenas água fresca e limpa. O programador de rega tem de ser inserido na vertical na estação de água e é adequado para os adaptadores de água GARDENA desde 2009 (artigo n.º 8266, artigo n.º 8250).

1.2.1 Utilização prevista do smart Pipeline Water Control

O smart Pipeline Water Control destina-se à instalação no sistema Pipeline para controlar os sistemas de irrigação gota-a-gota, e também pode ser utilizado para rega automática enquanto vai de férias.

1.3 Segurança relativamente ao smart Gateway

O **smart Gateway** não pode ser aberto. Utilize o produto apenas com os acessórios fornecidos. Não utilize cabos para ligar o produto a produtos externos no exterior. Não utilize numa cave ou perto de placas de metal ou motores.

Apenas a unidade de fonte de alimentação GARDENA original fornecida com o dispositivo pode ser utilizada para a fonte de alimentação.

1.3.1 Utilização prevista do smart Gateway

O smart Gateway destina-se ao controlo automático dos produtos smart system através da smart App.

1.4 Segurança relativamente ao smart Sensor

Existe o risco de tropeçar. Posicione o sensor de forma que fique sempre visível.

1.4.1 Utilização prevista do smart Sensor

O smart Sensor destina-se ao controlo do smart system medindo a humidade e a temperatura do solo.

1.5 Segurança relativamente a produtos alimentados a pilhas

Para os seguintes produtos: smart Water Control, smart Dual Water Control, smart Pipeline Water Control, smart Sensor.

PERIGO!

Substitua as pilhas descarregadas. O ácido da pilha pode libertar-se se as pilhas estiverem completamente descarregadas. Não utilize pilhas recarregáveis.

Não utilize pilhas danificadas. Mantenha as pilhas danificadas fora do alcance das crianças.

2. Colocação em funcionamento

Com o DuoConnect, o smart Water Control pode ser controlado através da aplicação Bluetooth® e da GARDENA smart App. A expansão do smart Gateway (artigo n.º 19005, disponível em separado) permite que o smart Water Control seja ligado à GARDENA smart App e que sejam utilizadas funções inteligentes adicionais.

2.1 Controlo através da aplicação GARDENA Bluetooth®

1. Transfira a aplicação Bluetooth® a partir da App Store ou Google Play Store.
2. Instale a aplicação no seu smartphone.
3. Ligue o programador de rega.
4. Abra a aplicação e siga as instruções para ligar o dispositivo através de Bluetooth®.

2.2 Controlo através da GARDENA smart App

1. Transfira a GARDENA smart App a partir da App Store ou Google Play Store.
2. Instale a aplicação GARDENA smart App no seu smartphone.
3. Ligue o programador de rega e o smart Gateway.
4. Abra a aplicação e siga as instruções para ligar primeiro o smart Gateway e, em seguida, o smart Water Control.

3. Informações sobre a eliminação



O símbolo significa que o produto não é um resíduo doméstico. Recicle-o através do sistema de recolha local para equipamentos elétricos e eletrónicos.

Isto contribui para uma gestão adequada dos resíduos no final da vida útil. Contacte as autoridades locais, os serviços de resíduos domésticos, o seu distribuidor com assistência técnica GARDENA ou o seu revendedor para obter informações. A eliminação incorreta pode ter potenciais efeitos negativos no ambiente e na saúde humana, devido à potencial presença de substâncias perigosas.

4. Eliminação de pilhas



Não elimine as pilhas usadas no lixo doméstico. Elimine-as no ponto de recolha de pilhas local. Utilize apenas o mesmo tipo de pilhas (LR6 AA). Quando substituir a pilha, certifique-se de que a polaridade das pilhas está correta.

5. SRD:

	smart System	Bluetooth®
Gama de frequência:	863 – 870 MHz	2,402 – 2,480 GHz
Potência máxima de transmissão:	25 mW	10 mW
Alcance do rádio em campo aberto (aprox.):	100 m	10 m

6. Declaração CE de conformidade



A GARDENA Manufacturing GmbH declara que o tipo de equipamento de rádio (artigo n.º 19005, 19031, 19033, 19034, 19040, 19050) está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da Declaração UE de conformidade está disponível no seguinte endereço da Internet: www.gardena.com

ro Sistemul smart Water Control GARDENA

INFORMAȚII IMPORTANTE DESPRE PRODUSE

Vă rog să citiți manualul de utilizare pentru produsele respective înainte de a pune sistemul în funcțiune. Manualul de utilizare pentru produsul GARDENA poate fi găsit pe pagina corespunzătoare a produsului, la adresa: www.gardena.com

1. Siguranța generală

Nu utilizați produse deteriorate. Nu lăsați piesele deteriorate la îndemâna copiilor. Verificați periodic produsele pentru a detecta eventualele deteriorări. Produsele se încălzesc atunci când sunt expuse la lumina soarelui. Atingerea produsului poate cauza arsuri minore în caz de contact. Nu utilizați smart system în atmosfere explozive.

PERICOLI! Risc de rănire!

Produsele smart system nu trebuie utilizate în combinație cu substanțe chimice, produse alimentare, substanțe inflamabile și explozive.

Produs inteligent	Art. nr.	Pentru utilizare în intervalul de temperatură	Loc de utilizare prescrie
smart Water Control	19033	5 °C – + 50 °C	În aer liber
smart Dual Water Control	19034	5 °C – + 50 °C	În aer liber
smart Pipeline Water Control	19050	5 °C – + 50 °C	În aer liber
smart Gateway	19005	0 °C – + 40 °C	În interior
Senzor smart	19040	-1 °C – + 50 °C	În aer liber

1.1 Siguranța pentru sistemul smart Water Control

Verificați **sistemul smart Water Control** pentru eventuale scurgeri înainte de fiecare pornire. Evitați solicitările cauzate de tensionare. Nu trageți de furtun în timp ce este racordat. Presiunea minimă de funcționare este de 0,5 bari, iar presiunea maximă de funcționare este de 12 bari. Utilizați numai apă curată și proaspătă. Sistemul de control al apei trebuie instalat numai pe verticală și cu piulița de cuplare orientată în sus, pentru a preveni pătrunderea apei în compartimentul bateriilor. Bateriile nu trebuie scoase în timpul irigației (aceasta are ca rezultat irigarea continuă).

1.1.1 Utilizare prevăzută pentru smart Water Control/smart Dual Water Control
smart Water Control și smart Dual Water Control sunt concepute pentru a controla aspersoarele și sistemele de irigare prin picurare și pot fi folosite, de asemenea, pentru irigarea automată în perioada în care sunteți plecat în vacanță.

1.2 Siguranță pentru sistemul smart Pipeline Water Control

Verificați **sistemul smart Pipeline Water Control** pentru eventuale scurgeri înainte de fiecare pornire. Evitați solicitările cauzate de tensionare. Nu trageți de furtun în timp ce este racordat. Presiunea minimă de funcționare este de 0,8 bari, iar presiunea maximă de funcționare este de 10 bari. Utilizați numai apă curată și proaspătă. Water Control trebuie introdus vertical pe stația de apă și este compatibil cu prizele de apă GARDENA fabricate începând cu anul 2009 (Art. 8266, Art. 8250).

1.2.1 Utilizare prevăzută pentru smart Pipeline Water Control

smart Pipeline Water Control este destinat instalării în sistemul Pipeline pentru a controla sistemele de irigare prin picurare și poate fi folosit, de asemenea, pentru irigarea automată în perioada în care sunteți plecat în vacanță.

1.3 Siguranță pentru smart Gateway

smart Gateway nu trebuie deschis. Utilizați produsul numai cu accesoriile furnizate. Nu utilizați cabluri pentru a conecta produsul la produse externe în aer liber. Nu utilizați în subsoluri sau în apropierea plăcilor metalice sau a motoarelor.

Pentru alimentarea cu energie electrică, se poate folosi doar sursa de alimentare originală GARDENA furnizată împreună cu dispozitivul.

1.3.1 Utilizare prevăzută pentru smart Gateway

smart Gateway este destinat controlului automat al produselor din sistemul inteligent prin intermediul aplicației smart App.

1.4 Siguranță pentru smart Sensor

Există pericol de împiedicare. Poziționați senzorul astfel încât să fie vizibil în permanență.

1.4.1 Utilizare prevăzută pentru smart Sensor

smart Sensor este destinat controlului sistemului inteligent prin măsurarea umidității solului și a temperaturii.

1.5 Siguranță pentru produsele alimentate cu baterii

Pentru următoarele produse: smart Water Control, smart Dual Water Control, smart Pipeline Water Control, smart Sensor.

PERICOLI!

Înlocuiți bateriile descărcate. Acidul din baterii poate să se scurgă dacă bateriile sunt complet descărcate. Nu utilizați acumulatori.

Nu utilizați acumulatori deteriorați. Nu lăsați bateriile deteriorate la îndemâna copiilor.

2. Punerea în funcțiune

Cu DuoConnect, smart Water Control poate fi controlat atât prin aplicația Bluetooth® App, cât și prin aplicația GARDENA pentru dispozitive inteligente. Extensia smart Gateway (Art. Nr. 19005, disponibilă separat) permite conectarea smart Water Control la aplicația GARDENA pentru dispozitive inteligente și utilizarea de funcții inteligente suplimentare.

2.1 Control prin aplicația GARDENA Bluetooth®

1. Descărcați aplicația GARDENA Bluetooth® din Apple App Store sau Google Play Store.
2. Instalați aplicația pe smartphone-ul dvs.
3. Poniți Water Control.
4. Deschideți aplicația și urmați instrucțiunile pentru a conecta dispozitivul prin Bluetooth®.

2.2 Operare prin intermediul aplicației inteligente GARDENA

1. Descărcați aplicația GARDENA pentru dispozitive inteligente din Apple Store sau Google Play.
2. Instalați aplicația GARDENA pentru dispozitive inteligente pe smartphone-ul dvs.
3. Poniți Water Control și smart Gateway.
4. Deschideți aplicația și urmați instrucțiunile pentru a conecta mai întâi smart Gateway și apoi smart Water Control.

3. Informații privind eliminarea



Simbolul de mai jos înseamnă că produsul nu este deșeu casnic. Reciclați-l prin sistemul local de colectare pentru echipamente electrice și electronice.

Astfel contribuiți la gestionarea corectă a deșeurilor la sfârșitul duratei de viață. Contactați autoritățile locale, serviciile pentru deșeurii menajere, distribuitorul sau vânzătorul GARDENA pentru informații. Eliminarea incorectă ca deșeu poate avea efecte negative asupra mediului și sănătății oamenilor, din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

4. Eliminarea bateriilor



Nu aruncați bateriile folosite împreună cu deșeurile menajere. Aruncați-le la punctul local de colectare a bateriilor. Utilizați doar baterii de același tip (LR6 AA). Când schimbați bateria, asigurați-vă că polaritatea bateriilor este corectă.

5. SRD:

	sistem inteligent (smart system)	Bluetooth®
Interval de frecvență:	863 – 870 MHz	2,402 – 2,480 GHz
Putere maximă de transmisie:	25 mW	10 mW
Distanță radio în câmp liber (aprox.):	100 m	10 m

6. Declarație de conformitate CE



Prin prezenta, GARDENA Manufacturing GmbH certifică faptul că tipul de echipament radio (Art. No. 19005, 19031, 19033, 19034, 19040, 19050) respectă Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: <https://www.gardena.com>

sk Regulátory zavlažovania GARDENA smart Water Control

DŮLEŽITÉ INFORMÁCIE O VÝROBKU

Pred uvedením systému do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu príslušných výrobkov. Návod na obsluhu výrobku GARDENA nájdete na príslušnej stránke výrobku na webovej stránke: www.gardena.com

1. Všeobecné bezpečnostné pokyny

Výrobky nepoužívajte, ak sú poškodené. Poškodené súčasti uchovávajte mimo dosahu detí. Pravidelne kontrolujte, či výrobky nie sú poškodené. Výrobky sa pri vystavení slnečnému žiareniu zahrievajú. Dotknutie sa výrobku môže spôsobiť drobné popáleniny. Nepoužívajte systém smart system vo výbušnej atmosfére.

NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia!

Výrobky smart system sa nesmú používať v kombinácii s chemikáliami, potravinami, ľahko zápalnými a výbušnými materiálmi.

inteligentný výrobok	Č. v.	Na použite v rámci teplotného rozsahu	Predpísané miesto používania
smart Water Control	19033	5 °C – + 50 °C	Vonku
smart Dual Water Control	19034	5 °C – + 50 °C	Vonku
smart Pipeline Water Control	19050	5 °C – + 50 °C	Vonku
smart Gateway	19005	0 °C – + 40 °C	Vnútri
smart Sensor	19040	-1 °C – + 50 °C	Vonku

1.1 Bezpečnosť pre prístroj smart Water Control

Pred uvedením prístroja smart Water Control do prevádzky skontrolujte netesnosť. Vyhňte sa namáhaniu fahom. Neťahajte hadicu, keď je pripojená. Minimálny prevádzkový tlak je 0,5 baru, maximálny prevádzkový tlak je 12 barov. Používajte len čistú sladkú vodu. Regulátor zavlažovania sa musí nainštalovať zvisle a so spojovacou maticou smerom nahor, aby sa zabránilo vniknutiu vody do priehradky na akumulátor. Akumulátory sa nesmú vyberať počas zavlažovania (spôsobí to nepretržité zavlažovanie).

1.1.1 Plánované použitie pre prístroj smart Water Control/ smart Dual Water Control

Prístroj smart Water Control a smart Dual Water Control sú určené na riadenie zavlažovačov a systémov kvapkovej závlahy a môžu sa používať aj na automatické zavlažovanie, keď ste na dovolenke.

1.2 Bezpečnosť pre prístroj smart Pipeline Water Control

Pred uvedením prístroja smart Pipeline Water Control do prevádzky skontrolujte netesnosť. Vyhňte sa namáhaniu fahom. Neťahajte hadicu, keď je pripojená. Minimálny prevádzkový tlak je 0,8 baru, maximálny prevádzkový tlak je 10 barov. Používajte len čistú sladkú vodu. Prístroj Water Control je potrebné zasunúť vertikálne do vodnej stanice a je vhodný pre vodné zásuvky GARDENA od roku 2009 (č. v. 8266, č. v. 8250).

1.2.1 Plánované použitie pre prístroj smart Pipeline Water Control

Prístroj smart Pipeline Water Control je určený na inštaláciu do potrubného systému Pipeline System na riadenie systémov kvapkovej závlahy a môže sa používať aj na automatické zavlažovanie, keď ste na dovolenke.

1.3 Bezpečnosť pre prístroj smart Gateway

Prístroj smart Gateway sa nesmie otvárať. Výrobok používajte len s dodaným príslušenstvom. Nepoužívajte káble na pripojenie výrobku k externým výrobkom vonku. Výrobok nepoužívajte v suterénoch ani v blízkosti kovových plechov alebo motorov.

Na napájanie sa smie používať iba originálny napájací zdroj GARDENA dodávaný so zariadením.

1.3.1 Plánované použitie pre prístroj smart Gateway

Prístroj smart Gateway je určený na automatické riadenie výrobkov inteligentného systému prostredníctvom aplikácie smart App.

1.4 Bezpečnosť pre prístroj smart Sensor

Hrozí nebezpečenstvo zakopnutia. Umiestnite prístroj tak, aby bol vždy viditeľný.

1.4.1 Plánované použitie pre prístroj smart Sensor

Prístroj smart Sensor je určený na ovládanie inteligentného systému meraním vlhkosti a teploty pôdy.

1.5 Bezpečnosť pre výrobky napájané z akumulátora

Pre tieto výrobky: smart Water Control, smart Dual Water Control, smart Pipeline Water Control, smart Sensor.

NEBEZPEČENSTVO!

Vymeňte akumulátory. Ak sú akumulátory úplne vybité, môže dôjsť k úniku akumulátorevej kyseliny. Nepoužívajte nabíjateľné akumulátory.

Nepoužívajte poškodené akumulátory. Poškodené akumulátory uchovávajte mimo dosahu detí.

2. Uvedenie do prevádzky

So systémom DuoConnect je možné prístroj smart Water Control ovládať prostredníctvom aplikácie Bluetooth® App aj prostredníctvom aplikácie GARDENA smart App. Rozšírenie prístroja smart Gateway (č. v. 19005, dostupné samostatne) umožňuje pripojiť prístroj smart Water Control k aplikácii GARDENA smart App a využívať ďalšie inteligentné funkcie.

2.1 Ovládanie pomocou aplikácie GARDENA Bluetooth® App

1. Stiahnite si aplikáciu Bluetooth® App z obchodu s aplikáciami App Store alebo z obchodu Google Play.
2. Nainštalujte si aplikáciu do smartfónu.
3. Zapnite regulátor zavlažovania Water Control.
4. Otvorte aplikáciu a podľa pokynov pripojte zariadenie cez Bluetooth®.

2.2 Ovládanie pomocou aplikácie GARDENA smart App

1. Stiahnite si aplikáciu GARDENA smart App z obchodu App Store alebo Google Play.
2. Nainštalujte si aplikáciu GARDENA smart App do smartfónu.
3. Zapnite prístroje Water Control a smart Gateway.
4. Otvorte aplikáciu a podľa pokynov najskôr pripojte prístroj smart Gateway a potom smart Water Control.

3. Informácie o likvidácii



Nižšie uvedený symbol znamená, že výrobok nepatrí do komunálneho odpadu. Výrobok recyklujte prostredníctvom miestneho zberného systému pre elektrické a elektronické zariadenia.

Prispievajte tým k správnej likvidácii výrobku po skončení životnosti. Informácie získate od miestnych úradov, služby na likvidáciu komunálneho odpadu, servisného predajcu alebo predajcu značky GARDENA. Nesprávna likvidácia môže mať potenciálny negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie človeka z dôvodu možnej prítomnosti nebezpečných látok.

4. Likvidácia akumulátorov



Nevyhadzujte použité akumulátory do domového odpadu. Likvidujte ich na miestnom zbernom mieste pre akumulátory. Používajte iba akumulátory rovnakého typu (LR6 AA). Pri výmene akumulátorov sa uistite, že ich polarita je správna.

5. Interné SRD (krátkovlnné rádiové antény)

	system smart system	Bluetooth®
Frekvenčný rozsah:	863 – 870 MHz	2,402 – 2,480 GHz
Maximálny vysielač výkon:	25 mW	10 mW
Dosah rádiových vln vo voľnom priestore (pribl.):	100 m	10 m

6. Vyhlásenie o zhode CE



Spoločnosť GARDENA Manufacturing GmbH týmto potvrdzuje, že typ rádiového zariadenia (č. v. 19005, 19031, 19033, 19034, 19040, 19050) je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné znenie Vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <https://www.gardena.com>

sl Zalivalni računalniki GARDENA smart

POMEMBNI PODATKI O IZDELKU

Pred prvo uporabo sistema preberite navodila za uporabo ustreznih izdelkov. Navodila za uporabo izdelka GARDENA lahko najdete na ustrezni strani izdelka na naslovu: www.gardena.com

1. Splošna varnost

Ne uporabljajte poškodovanih izdelkov. Poškodovane dele hranite zunaj dosega otrok. Redno preverjajte, ali so izdelki poškodovani. Izdelki se segrejejo, ko so izpostavljeni sončni svetlobi. Ob dotiku izdelka si lahko povzročite manjše opekline. Sistema smart ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju.

NEVARNOST! Nevarnost poškodb!

Izdelkov s sistemom smart ni dovoljeno uporabljati skupaj s kemikalijami, živili ter lahko vnetljivimi in eksplozivnimi materiali.

Izdelek smart	Št. izd.	Za uporabo v temperaturnem območju	Predpisano mesto uporabe
Zalivalni računalnik smart	19033	5 °C – + 50 °C	Na prostem
Dvojni zalivalni računalnik smart	19034	5 °C – + 50 °C	Na prostem
Zalivalni računalnik za cevovod smart	19050	5 °C – + 50 °C	Na prostem
Prehod smart	19005	0 °C – + 40 °C	V zaprtih prostorih
Senzor smart	19040	-1 °C – + 50 °C	Na prostem

1.1 Varnostni napotki za zalivalni računalnik smart

Pred vsakim zagonom preverite, ali **zalivalni računalnik smart** pušča. Poskrbite, da ni prisotna natezna napetost. Ko je cev priključena, je ne vlecite. Najmanjši delovni tlak je 0,5 bara, največji delovni tlak pa 12 barov. Koristite izključno čisto sladko vodo. Zalivalni računalnik je dovoljeno namestiti le navpično tako, da je spojna matica obrnjena navzgor. Tako preprečite vdor vode v prostor za baterijo. Baterij ne smete odstraniti med zalivanjem (v tem primeru se zalivanje nadaljuje brez prekinitve).

1.1.1 Predvidena uporaba zalivalnega računalnika smart/ dvojnega zalivalnega računalnika smart

Zalivalni računalnik smart in dvojni zalivalni računalnik smart sta namenjena upravljanju škroplilnikov in sistemov za kapljično namakanje, uporabljate pa ju lahko tudi za samodejno namakanje, ko ste na dopustu.

1.2 Varnostni napotki za zalivalni računalnik za cevovod smart

Pred vsakim zagonom preverite, ali **zalivalni računalnik za cevovod smart** pušča. Poskrbite, da ni prisotna natezna napetost. Ko je cev priključena, je ne vlecite. Najmanjši delovni tlak je 0,8 bara, največji delovni tlak pa 10 barov. Koristite izključno čisto sladko vodo. Zalivalni računalnik morate namestiti navpično na vodno postajo, primeren pa je za priključke za vodo GARDENA od leta 2009 naprej (čl. 8266, čl. 8250).

1.2.1 Predvidena uporaba zalivalnega računalnika za cevovod smart

Zalivalni računalnik za cevovod smart je namenjen namestitvi v cevovodni sistem in upravljanju sistemov za kapljično namakanje, uporabljate pa ga lahko tudi za samodejno namakanje, ko ste na dopustu.

1.3 Varnostni napotki za prehod smart

Prehoda smart ne smete odpreti. Izdelek uporabljajte samo skupaj s priloženim priborom. Ne uporabljajte kablov za priključitev izdelka na druge izdelke na prostem. Izdelka ne uporabljajte v kleti ali v bližini kovinskih plošč ali motorjev.

Za napajanje uporabljajte samo originalno napajalno enoto GARDENA, ki je priložena napravi.

1.3.1 Predvidena uporaba prehoda smart

Prehod smart je namenjen samodejnemu upravljanju izdelkov s sistemom smart prek aplikacije smart.

1.4 Varnostni napotki za senzor smart

Obstaja nevarnost spotikanja. Senzor namestite tako, da bo ves čas na vidnem mestu.

1.4.1 Predvidena uporaba senzorja smart

Senzor smart je namenjen upravljanju sistema smart z merjenjem vlažnosti in temperature prsti.

1.5 Varnostni napotki za baterijske izdelke

Za naslednje izdelke: zalivalni računalnik smart, dvojni zalivalni računalnik smart, zalivalni računalnik za cevovod smart, senzor smart.

NEVARNOST!

Zamenjajte prazne baterije. Baterijska kislina lahko uhaja, če so baterije popolnoma izpraznjene. Ne uporabljajte akumulatorskih baterij.

Ne uporabljajte poškodovanih baterij. Poškodovane baterije hranite zunaj dosega otrok.

2. Priprava na uporabo

S sistemom DuoConnect lahko zalivalni računalnik smart upravljate z aplikacijama Bluetooth® in GARDENA smart. Dodatek za prehod smart (št. izdelka 19005, na voljo ločeno) omogoča povezavo zalivalnega računalnika smart z aplikacijo GARDENA smart in uporabo dodatnih funkcij smart.

2.1 Upravljanje z aplikacijo GARDENA Bluetooth®

1. Prenesite aplikacijo Bluetooth® iz trgovine App Store ali Google Play.
2. Aplikacijo namestite v pametni telefon.
3. Vključite zalivalni računalnik.
4. Odprite aplikacijo in upoštevajte navodila za povezavo naprave prek omrežja Bluetooth®.

2.2 Upravljanje z aplikacijo GARDENA smart

1. Prenesite aplikacijo GARDENA smart iz trgovine App Store ali Google Play Store.
2. V pametni telefon namestite aplikacijo GARDENA smart.
3. Vključite zalivalni računalnik in prehod smart.
4. Odprite aplikacijo in upoštevajte navodila, da najprej povežete prehod smart, nato pa še zalivalni računalnik smart.

3. Podatki o odstranjanju



Simbol pomeni, da izdelek ni gospodinjski odpadek. Obvezna je reciklaža v najbližjem zbirnem centru za električno in elektronsko opremo.

To prispeva k ustreznemu ravnanju z izrabljenimi odpadki. Za informacije se obrnite na lokalne organe, službe za ravnanje z gospodinjskimi odpadki, servisnega zastopnika ali prodajalca družbe GARDENA. V primeru neustrezne odstranitve odpadkov lahko pride zaradi morebitne prisotnosti nevarnih snovi do škodljivih posledic za okolje in zdravje ljudi.

4. Odstranitev baterij



Rabljenih baterij ne zavrzite med gospodinjske odpadke. Zavrite jih na lokalnem zbirnem mestu za baterije. Uporabljajte samo baterije enake vrste (LR6 AA). Pri zamenjavi baterije bodite pozorni na ustrezno polarnost.

5. Naprava kratkega dosega:

	Sistem smart	Bluetooth®
Frekvenčno območje:	863 – 870 MHz	2,402 – 2,480 GHz
Največja oddajna moč:	25 mW	10 mW
Radiofrekvenčni pas v prostem polju (pribl.):	100 m	10 m

6. Izjava CE o skladnosti



Družba GARDENA Manufacturing GmbH izjavlja, da vrsta radijske naprave (št. izdelka 19005, 19031, 19033, 19034, 19040, 19050) ustreza Direktivi 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <https://www.gardena.com>

SV GARDENA smart Water Control

VIKTIG PRODUKTINFORMATION

Läs bruksanvisningen för respektive produkt innan systemet tas i drift. Bruksanvisningen för GARDENA-produkten finns på motsvarande produktsida på: www.gardena.com

1. Allmän säkerhet

Använd inte skadade produkter. Håll skadade delar utom räckhåll för barn. Kontrollera regelbundet att produkterna inte är skadade. Produkterna värms upp när de utsätts för solljus. Om du rör vid produkten kan det orsaka mindre brännskador vid kontakt. Använd inte smart system i explosiva miljöer.

FARA! Risk för skador!

smart system-produkter får inte användas tillsammans med kemikalier, livsmedel, brandfarliga ämnen eller explosiva ämnen.

smart-produkter	Art.nr	För användning inom temperatur-området	Förskriven plats för användning
smart vattenreglering	19033	5 °C – + 50 °C	Utomhus
smart Dual Water Control	19034	5 °C – + 50 °C	Utomhus
smart Pipeline Water Control	19050	5 °C – + 50 °C	Utomhus
smart Gateway	19005	0 °C – + 40 °C	Inomhus
smart Sensor	19040	-1 °C – + 50 °C	Utomhus

1.1 Säkerhet för smart Water Control

Kontrollera om **smart Water Control** läcker före varje start. Undvik dragspänning. Dra inte i slangen när den är ansluten. Minsta arbetstryck är 0,5 bar och högsta arbetstryck är 12 bar. Använd endast klart färskvatten. Bevattningsdatoren får endast installeras vertikalt och med anslutningsmuttern uppåt för att förhindra att vatten tränger in i batteriutrymmet. Batterierna får inte tas ut under bevattning (detta resulterar i kontinuerlig bevattning).

1.1.1 Avsedd användning för smart Water Control/smart Dual Water Control

smart Water Control och smart Dual Water Control är avsedda att styra vattenspridare och droppbevattningssystem och kan även användas för automatisk bevattning när du är bortrest.

1.2 Säkerhet för smart Pipeline Water Control

Kontrollera om **smart Pipeline Water Control** läcker före varje start. Undvik dragspänning. Dra inte i slangen när den är ansluten. Minsta arbetstryck är 0,8 bar och högsta arbetstryck är 10 bar. Använd endast klart färskvatten. smart Water Control måste sättas in vertikalt på vattenstationen och är lämplig för GARDENA vattenuttag sedan 2009 (art nr 8266, art.nr 8250).

1.2.1 Avsedd användning för smart Pipeline Water Control

smart Pipeline Water Control är avsedd för installation i Pipelinesystem för att styra dropp-bevattningssystem och kan även användas för automatisk bevattning när du är bortrest.

1.3 Säkerhet för smart Gateway

smart Gateway får inte öppnas. Använd endast produkten med de medföljande tillbehören. Använd inte kablar för att ansluta produkten till externa produkter utomhus. Använd inte i källare eller i närheten av metallplattor eller motorer.

Endast den ursprungliga GARDENA-enheten för strömförsörjning som medföljer apparaten får användas för strömförsörjningen.

1.3.1 Avsedd användning för smart Gateway

smart Gateway är avsedd att automatiskt styra smart system-produkter via smart App.

1.4 Säkerhet för smart Sensor

Det finns risk för att snubbla. Placera sensorn så att den alltid är synlig.

1.4.1 Avsedd användning för smart Sensor

smart Sensor är avsedd att styra smart system genom att mäta jordfuktighet och temperatur.

1.5 Säkerhet för batteridrivna produkter

För följande produkter: smart Water Control, smart Dual Water Control, smart Pipeline Water Control, smart Sensor.

FARA!

Byt ut de urladdade batterierna. Batterisyra kan läcka ut om batterierna är helt urladdade. Använd inte laddningsbara batterier.

Använd inte skadade batterier. Håll skadade batterier utom räckhåll för barn.

2. Idrifttagning

Med DuoConnect kan smart Water Control styras både via Bluetooth®-appen och via GARDENA smart App. Med smart Gateway-utbyggnaden (art.nr 19005, tillgänglig separat) kan smart Water Control anslutas till GARDENA smart App och ytterligare smarta funktioner användas.

2.1 Styr via GARDENA Bluetooth®-appen

1. Ladda ner Bluetooth®-appen från App Store eller Google Play Store.
2. Installera appen på din smartphone.
3. Slå på smart Water Control.
4. Öppna appen och följ instruktionerna för att ansluta enheten via Bluetooth®.

2.2 Styr via GARDENA smart App

1. Ladda ner GARDENA smart App från App Store eller Google Play Store.
2. Installera GARDENA smart App på din smartphone.
3. Slå på smart Water Control och smart Gateway.
4. Öppna appen och följ instruktionerna för att ansluta smart Gateway först och sedan smart Water Control.

3. Information om kassering



Symbolen innebär att produkten inte är hushållsavfall.

Återvinn den via ditt lokala uppsamlingsystem för elektrisk och elektronisk utrustning.

Detta bidrar till en korrekt hantering av avfall när dess livstid är slut. Kontakta lokala myndigheter, hushållsavfallstjänster, din GARDENA-serviceverkstad eller återförsäljare för information. Felaktig kassering kan ha en negativ påverkan på miljön och människors hälsa på grund av potentiell förekomst av farliga ämnen.

4. Kassering av batterier



Du får inte kassera använda batterier tillsammans med hushållsavfall. Kassera dem på din lokala batteriinsamlingsplats. Använd endast samma typ av batterier (LR6 AA). När du byter batteri ska du se till att batteriernas polaritet är korrekt.

5. SRD:

	smart system	Bluetooth®
Frekvensområde:	863 – 870 MHz	2,402 – 2,480 GHz
Maximal effektöverföring:	25 mW	10 mW
Radioräckvidd på öppet fält (cirka):	100 m	10 m

6. CE-försäkran om överensstämmelse



GARDENA Manufacturing GmbH försäkrar härmed att radioutrustningen (art.nr 19005, 19031, 19033, 19034, 19040, 19050) uppfyller kraven i direktivet 2014/53/EU. Den fullständiga EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbplats: <https://www.gardena.com>

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez. ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisohanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan

Proqres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salihiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
Belgie

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Postovna Zona Vila Br, 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@
husqvarnagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

办公室地址:
上海市长宁区金钟路788号荟聚
办公楼D栋7楼03-05单元

Office Add:

Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788,
Jin Zhong Rd., Chang Ning Dist.,
Shanghai, PRC 200335

Colombia

Equipos de Toyoma Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
servicioalcliente@toyoma.com.co
www.toyoma.com.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B°. Montelegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 /
(+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinou Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Lajvej 19, st.
3500 Værløse
Tit.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#70, Bellashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarnagroup.com

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Vikurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq

Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysalieah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 46 75

Ireland

Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycooler
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

ТОО "Ламед"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh
Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

ООСД Атые Маки
Av. Moladaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyjol Gardening Shop
Namiir Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyjol@magicnet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaoglanoglu
Caddesi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sierras y Herramientas
Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenícká 146
79326 Vrbno pod Pradědem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
serwis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaili 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road
P.O. Box: 86387
Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com
Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradedem
Phone: 0800 154044
service@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Aymi Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuh Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole
et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping
Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com /
bekgijev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

АТ «Альцест»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н. с.
Петропавлівська Борщагівка Україна
Tel.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 14 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yuqasida
Phone: (+998)-93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT 1-17, Khu biet thau –
Khu Doan ngoai giao Nguyen Xuan
Khoaat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw



19033-20.964.01/0925

© GARDENA Manufacturing GmbH; D-89079 Ulm; http://www.gardena.com